

# Голос України

Влада - Радамі!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 220 (1470) • Субота, 23 листопада 1996 року • Ціна договірна

## Багатими будуть усі. Через 136 років? або з боргами у XXII сторіччя

Вечірнє засідання 21 листопада

Якщо ви мали гроші в ощадкасі на 2 січня 1992 року або страхові поліси, облігації Державної цільової безпроцентної позики 1992 року і Державної внутрішньої позики 1992 року, Казначейські зобов'язання СРСР, сертифікати Ощадбанку СРСР, то всі ці ваші вклади буде проіндексовано. А якщо ви поклали гроші на книжку після названої дати, вони також підлягатимуть індексації, але за іншою шкалою.

(Закінчення на 2-й стор.)

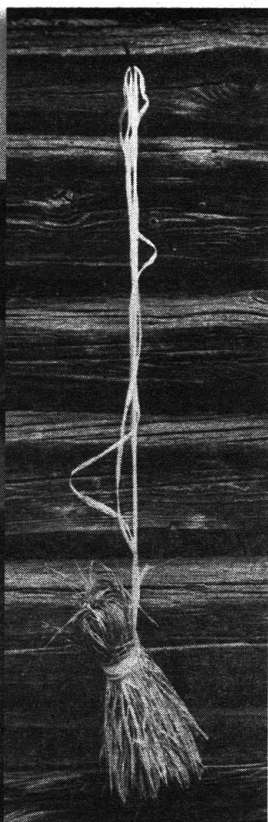
### НАШ ІНТЕРЕС У НАТО

Триває візит делегації Верховної Ради України в НАТО, повідомляє прес-центр українського зовнішньополітичного відомства. Парламентарії відвідали штаб-квартиру Верховного головного командувача Об'єднаних Збройних Сил Північноатлантичного альянсу в Європі в місті Монс (Бельгія), де ознайомилися з організаційною структурою і функціонуванням військової організації НАТО та її Головного штабу, зробили ознайомлювальні

візити у координаційні центри Сил втілення мирної угоди та програми «Партнерство заради миру».

Гостей з України проінформовано прохід і перспективи операції з підтримання миру в Боснії і Герцеговині, про реалізацію програми партнерства. Вони зустрілися також з Верховним головнокомандуючим Об'єднаними Збройними Силами НАТО в Європі генералом Дж. Джоуленом, який дав високу оцінку участі України у програмі «Партнерство заради миру» та її внеску у Сили втілення мирної угоди.

## Квач — на зіззрок!



### Переміг здоровий глузд?

Учора рано вранці Президент Белорусі Олександр Лукашенко, Голова Верховної Ради Семен Шарещкий і Голова Конституційного суду Валерій Тихиня підписали угоду. За цим документом референдум відбудеться, як і планувалося, 24 листопада, однак його результати щодо конституційних питань матимуть суто рекомендаційний характер. Коментуючи досягнуту домовленість, Президент Лукашенко сказав, що відміняє два свої накази, за якими підсумки референдуму мали б обов'язковий характер. Верховна Рада, у свою чергу, відкидає з Конституційного суду всі матеріали, пов'язані з порушенням справи про звільнення Олександра Лукашенка з посади.

За визнанням обох сторін, провідну роль у досягненні компромісу відіграло посередництво глави російського уряду Віктора Черномірдіна і голів обох палат Федеральних зборів Росії Єгора Строва і Геннадія Селезньова.

Для створення нової Конституції Белорусі протягом 20 днів мають сформуватися Конституційні збори з 50 депутатів Верховної Ради і такої самої кількості представників президента. Їх очолить Олександр Лукашенко. За три місяці цей колективний орган на основі проекту, за який проголосує більшість виборців, повинен прийняти новий Основний Закон Белорусі.

**О**СТАННІМ часом іншої доцільності уявити собі тандем компанії добрих людей, щоб там тісненько сиділи Пинзеник і Симоненко, Омельченко й Табачник, Вітренко й Чорновіл, а не, скажімо, якийсь пізній ветеран РСЧА й не менш пізній ветеран УПА, — і от, нехай вони там собі сиділи б і говорили про найзвичайніші у світі речі. Про любов і про онуків, про погоду і про здоров'я, як то між нормальними людьми ведеться. І щоб при цьому вони обмінювалися тютюнцем, бажано не імпортним, і діставали з «дипломатів» плось перехопити — що кому влома раєнсько-вранці приготувала жінка.

... А квачі при цьому було б підвищено на зіззрок і забуто.

Уявіть собі, як би це було добре.

У житті, на жаль, частіше буває інакше. Навіть у цьому суботньому номері газети вам доведеться прочитати кілька матеріалів про те, як саме це буває в житті...

### Перевтілення Белого Орла...

Будинок для божевільних. Палата «Бонапартів». Тихо звучить музика Чайковського...

Лікар стомлено оглядає пацієнтів:

— Сєно! А ти хто сьогодні — Лукашенко чи Бєлий Орєл?..

Сєня простягає психіатрові рулон туалетного паперу і дурним голосом декламує:

— Законопроект... із Севастополя вивести українські окупаційні частини до 7.07.1997 року...

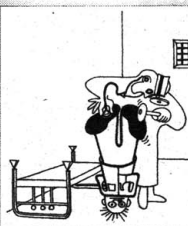
— Сєно! Ти хто?! — У голосі лікаря жах і переляк...

— Я — Іван Симуненко!

— Боже, краще б ти залишався Бєлим Орєлом!..

Дошка продовжується на 4-й стор.

Дошка пошани



## У номер

Не втратити себе,  
бути корисним суспільству

Третій день у Києві триває перший з'їзд (фолькстат) німецької меншини в нашій країні. Ініціатор форуму — товариство німців в Україні — «Відегребут».

У його роботі беруть участь близько 200 делегатів з усіх областей. Крім, Києва та Севастополю, а також представників рад німців Росії, Казахстану, Киргизстану, громадських організацій німецьких меншин Білорусії, Молдови, Узбекистану та Таджикистану.

(Закінчення на 7-й стор.).

## Запобігти духовній агресії

Президент України Леонід Кучма стурбований поширенням в Україні «агресивних тоталітарних культів». Про це він заявив під час зустрічі з Патріархом Української православної церкви (Київського патріархату) Філаретом, повідомляє агентство «Інтерфакс-Україна».

За словами Президента, ми не можемо і не маємо позиції стороннього спостерігача щодо напруження присутності в українському релігійному просторі активних зарубіжних місіонерських організацій і тоталітарних сект з їх руйнівним впливом на наше населення і насамперед на молоді.

Керівництву Комітету у справах релігій буде доручено вивчити цю проблему з правової і моральної точки зору», виходячи з потреби «забезпечити захист громадян від духовної агресії тоталітарних культів».

Президент України наголосив, що «пштірмуватиме ініціативу щодо досягнення єдності і миру в церковному середовищі».

Філарет, у свою чергу, зазначив, що його «непокоїть розкол у православ'ї». У цьому зв'язку він висловився за необхідність «єдиної церкви в Україні».

Поля ділянки  
наших машин

Виробництво об'єднання «Уманьфермаш» (Черкаська область) випустило перші 30 зразків бурякокожиральних комплексів. Нові агрегати, що складаються з копача і навантажувача, на відміну від зарубіжних аналогів, простіші за конструкцією, легші та надійніші у роботі.

Головне, зазначив віце-прем'єр-міністр України Михайло Зубець, який ознайомився з роботою комплексу на бурякових запасах Корсунь-Шевченківського району, — українська новинка у п'ять разів дешевша за німецькі агрегати і утричі від існуючих вітчизняних. Особливо вони задовольняють у невеликих колективних та фермерських господарствах, де висівають по 50–100 гектарів буряків.

Широко до редакції звертаються наші читачі з проханнями перелатити безплатно «Голос України». Ми намагалися допомогти інвалідам війни, бо не їх провина, що вони позбавлені права читати улюблені газети. Матеріальна скрута поставила їх у вузькі рамки: доводити вибирати між хлібом і газетою. Інформаційний голод перенести не легше, ніж залишитися без хліба. На жаль, у скрутному фінансовому становищі перебуває нині й редакція. Цього разу допомогти не зможемо. І тому шукасмо спонсора, який перелатить би «Голос України» десятком тисяч читачів. Хто ним буде? Відгукніться, хто фінансово спроможний і не втратить доброти і співчуття.

## Багатими будуть усі. Через 136 років?

(Початок на 1-й стор.).

Отже, Верховна Рада в цілому і кожний депутат зокрема законодавчо на практиці виконали свої передвборні зобов'язання. Бо ухвалено Закон України

«Про державні гарантії відновлення заощаджень громадян України». Отже, ви, шановні читачі, маєте стежити за днем опублікування закону (це й буде дата введення його в дію), і саме цей день може сміливо вважати таким, коли ви знову стали багатими. Проте багаті те плучуть. Пам'ятайте це, бо такими ви станете... теоретично. Адже повернення реальних грошей — процес непростий і йтиме поетапно. Найпершими новими багатими стануть вкладники віком понад 70 років. Причому передусім будуть пенсіонери, а саме ті, які не перевищують 1 тис. грн. карбованців. Отож, якщо ви маєте бібліотеку ошаджених, то, можливо, у вас є шанс із тисячі стати новим українцем... за «старі» гроші.

Широко тримати кишень, що держав повертала до неї борг, на думку голови Комісії з питань соціальної політики та праці Юрія Бугадуна, доведеться програм чи не через століття. І це, скажу вам

по секрету, у кращому разі, за умови, коли для цих цілей спрямуватимуть кошти не лише з державного бюджету, а й позабюджетно. Інакше, за словами депутата Геннадія Угара, коли навіть віділяти з бюджету по мільярду гривень на відновлення заощаджень громадян, то сповна віддати борг своїм вкладникам держава зможе лише через 136 років. Тож якщо хочете знову мати те, що мали, живіть довіго і щасливо в очікуванні досягнення мети. Тепер є заради цього.

Чому саме 136 років, якщо по мільярду? Та тому, що законом визначено суму внутрішнього державного боргу у 136 мільярдів гривень. І не заперечував і голова правління Ощадбанку України Анастолій Колесников.

І тепер у державному бюджеті має бути враховано окремим рядком частину цієї суми на виплати в 1997 році. І так багато-багато років... Невже і справді — до XXII століття?

Світлана ПИСАРЕНКО.

## ...А тим часом

у 1997 році уряд України збільшить на 1 рік вік, що дає право виходити на пенсію. Пенсійний вік підвищуватимуть кожного наступного року на 3 місяці. Як повідомляють на засіданні Кабінету міністрів заступник міністра фінансів Володимир Матвійчук, через 17 років пенсійний вік в Україні становитиме для чоловіків 65 років, для жінок — 60 років.

Реформування системи пенсійного забезпечення — це виключений захід, сказав він. Уряд передбачає також перехід до індивідуальних пенсійних фондів.

Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко зазначив, що у зв'язку з реформуванням податкової системи уряд України буде змушений провести незначні скорочення соціальних програм і, зокрема, ліквідувати пільги для окремих категорій громадян.

«Жодна держава світу не змогла б нести такі витрати, як у нас», — сказав Прем'єр. За його словами, «на уряді, крім цього, ще і лежить борг у 2 млрд. грн. перед бюджетниками і 800 млн. грн. — перед пенсіонерами», — повідомляє «Інтерфакс-Україна».

Уряд пропонує новий бюджет  
чи лише доповнення до «старого»?

## Ранкове засідання 22 листопада

Парламент цей робочий день розпочав з обговорення питання підготовки проекту Держбюджету 1997 року, про що доповість віце-прем'єр-міністр Віктор Пинзеник. Як він зазначив, уряд фактично пропонує серйозно змінити ідеологію оподаткування, а загальною ставиться за мету змістити центр економічних претерень на макрорівні. Зокрема, передбачається оподаткування підприємств за конкретними результатами роботи, зняття з них, як було сказано, тягара за утриманням об'єктів соціальної сфери. З метою подолання кризи платежів передбачається відмовитися від практики картотек. Але це, як наголосувалося, не означає податкову амністії. А реструктуризацію боргів, відстрочення їх сплати років на десять.

Окрім цього, уряд бере курс на жорстке посилення контролю за сплатою податків, для чого передбачається створення єдиної бази даних, а також за використанням готівкових коштів. Загалом же, як підніме зазначив Прем'єр-міністр Павло Лазаренко, уряд цим нововведеннями виконує доповідальні, досягнути свого часу в цій сесійній залі під час затвердження

програми дії уряду, направлених на підтримку власного товаровиробництва, зменшення податкового пресу.

У результаті цих та інших заходів Кабінет міністрів планує не лише відновити життя у вітчизняних підприємствах, а й створити нові підприємства, а загальною ставиться за мету змістити центр економічних претерень на макрорівні. Зокрема, передбачається оподаткування підприємств за конкретними результатами роботи, зняття з них, як було сказано, тягара за утриманням об'єктів соціальної сфери. З метою подолання кризи платежів передбачається відмовитися від практики картотек. Але це, як наголосувалося, не означає податкову амністії. А реструктуризацію боргів, відстрочення їх сплати років на десять.

Окрім цього, уряд бере курс на жорстке посилення контролю за сплатою податків, для чого передбачається створення єдиної бази даних, а також за використанням готівкових коштів. Загалом же, як підніме зазначив Прем'єр-міністр Павло Лазаренко, уряд цим нововведеннями виконує доповідальні, досягнути свого часу в цій сесійній залі під час затвердження

Однак, парламент зажадав насамперед уточнити: чи уряд пропонує проект ідеологічного нового бюджету, чи вносить поправки до того, що він подавав раніше. І якщо новий, то його варто розглядати за іншою процедурою. Особливо претензії висловили народні депутати щодо передбачення доходів від податку на майно відрахування такого податку Верховна Рада висловилася нещодавно. Великі сумніви було висловлено і щодо доцільності розширення приватизації під інвестиційні зобов'язання.

Окрім цього, з ініціатииви Олександра Мороза парламент спробував було з'ясувати і суттєві питання: чи є про-

вина Верховної Ради у затримці розгляду і прийняття бюджету-97. Втім, Віктор Пинзеник уникнув прямої відповіді, висловив сподівання, що до 1 січня держава матиме новий бюджет, а Прем'єр-міністр Павло Лазаренко наголосив, що, напевно, вдалося досить компромісний варіант, тобто зберегти всі параметри фінансування основних галузей і разом з тим створити нові параметри зобов'язаності з виплати зарплат, пенсій тощо, а дохідні частини бюджету зробити реальними на 97–98 відсотків. І це — основне. Він також пообіцяв, що народні депутати до початку наступного тижня отримають пакет усіх документів, необхідних для обговорення проекту бюджету в постійних комісіях Верховної Ради. Виходячи з цих обіцянок, парламент вирішив наступного тижня працювати у цих комісіях.

Після цього депутати розглянули проект постанови Верховної Ради України про внесення змін до Переліку об'єктів, не підлягають приватизації у зв'язку з їхнім загальнодержавним значенням.

Анатолій БЕНЬ.  
Фото Олександра  
КЛИМЕНКА.

## Заява Соціалістичної фракції ВР України

з приводу звинувачень на адресу Голови Верховної Ради України О. О. Мороза у зв'язку з вирішенням питання про дострокове припинення повноважень народних депутатів України відповідно до ст. 81 Конституції України

Останнім часом набуває все більшого розмаху кампанія, спрямована на шельмування Голови Верховної Ради України О. О. Мороза у зв'язку з достроковим припиненням повноважень тих народних депутатів, які порушують вимоги щодо несумісності депутатського мандата з іншими видами діяльності, зокрема, з перебуванням на державній службі.

Як відомо, стаття 78 Конституції України забороняє народним депутатам України перебувати на державній службі, а стаття 81 Конституції передбачає дострокове припинення повноважень народного депутата України за рішенням суду в разі невиконання ним вимоги щодо несумісності депутатського мандата з іншими видами діяльності.

Керуючись цим положенням Конституції України, Верховна Рада 2 липня 1996 року прийняла Постанову «Про питання щодо припинення повноважень народних депутатів України, які не перейшли на постійну роботу у Верховну Раду України», зобов'язавши зазначених народних депутатів до 4 липня ц. р. подати заяву про складення повноважень народного депутата або заяву про перехід на постійну роботу у Верховну Раду. Цією ж Постановою Верховна Рада зобов'язала Голову Верховної Ради України звернутися і місцевий термін до суду з заявою про дострокове припинення повноважень тих депутатів, які не виконали зазначені вимоги. Проте варто було Голові Верховної Ради О. О. Морозу надіслати в суд перші 15 заяв, як з табору правих сил посипали звинувачення його у «політичній розправі», «упередженості» і навіть у зловживанні службовим становищем. Так, 15 листопада в програмі УТН було надано ефірний час народному депутату А. Бутеїку, щодо якого напередодні суд прийняв рішення про дострокове припинення його повноважень. Останній протягом кількох хвилин передокував «золочений дії» О. О. Мороза, звинувачував суд у упередженості, незграбно виправдовував відносно власної антиконституційної і протизаконної поведінки. А. Бутеїко договорився до того, що обов'язав першого заступника міністра закордонних справ України він виконує безплатно, тобто на громадських засадах, оскільки отримує зарплату у Верховній Раді України, а відтак не є державним службовцем.

Серед аргументів Бутеїка проти дострокового припинення його повноважень фігурує такий, як неприйняття присяги окремими народними депутатами України. Водночас сам А. Бутеїко вважає, що закон, за яким розглянуто його справу судом, що не набрав чинності, оскільки присягу прийняло більшість депутатів не у точній відповідності до Конституції України, бо має приймати лише перше відкриття першої сесії новообраної Верховної Ради України.

Нас не дивує позиція пана Бутеїка, який за будь-яку ціну намагається утриматися у двох крилах. Дивує позиція Комісії з питань Регламенту і депутатської етики, яка вважає, очевидно, нормальним, що працюючи основний член МЗС, А. Бутеїко отримує зарплату у Верховній Раді, навіть за той час, коли його взагалі не було в межах України, за виконання функцій, що не вважає юрист-міжнародник А. Бутеїко, що отримання ним незаробленої зарплати у парламенті набгато більше нагадує крадіжчину, ніж те, у чому він звинувачує Голову Верховної Ради України О. О. Мороза?

Дивує і позиція керівництва державного телебачення, яке дозволяє, м'яко кажучи, одностороннє висвітлення ситуації у програмі УТН, не надавши можливості телеглядачам знати й позицію іншої сторони, дискредитувати парламент і його керівників.

Ми звертаємося до тих народних депутатів, котрі мають усунути порушення вимог щодо несумісності, що ще не втратили почуття відповідальності і власної гідності: не доводьте справу до суду, не кидайте тієї на високе звання повноваженого представника народу.

Пропонуємо також Комісії з питань Регламенту і депутатської етики розглянути поведінку народного депутата А. Бутеїка, перевірити обґрунтованість і законність виплати йому зарплати з бюджету Верховної Ради за виконання обов'язків першого заступника міністра закордонних справ України.

Іван ЧИЖ,  
голова Соціалістичної фракції  
Верховної Ради України.

Преса і служби  
державники, об'єднуйтеся

Із міністерством правди з відомого роману Орвела повністю історія створення Міністерства інформації під час прес-конференції народних депутатів України. Наталія Вітренко та Володимир Марченко. На думку лідера Прогресивної соціалістичної партії України, в нашій державі настав період диктатури та репресій. Першим кроком до цього, вважають вони, стало закриття на телебаченні парламентських програм, які транслювалися у прямому ефірі. Тобто перекрито останню можливість для депутатів донести свої думки до виборців без перекручень і купюр. А те, що Президент Кучма призначив міністром інформації Зіновія Кулика, — цілковита жорстокість на інформацію з боку виконавчих структур. Президент України не бачає, щоб у нашій державі існувала незалежна преса, важкою Наталія Вітренко та Володимир Марченко. Єдиний вихід із ситуації — це об'єднання чесних, незалежних журналістів і людей, які справді бачать за долю України.

Василь ТУТ-ЛУК.



Анатолій БЕНЬ, «Голос України»

# Підуть у депутати: хто з партіями, а хто — з мішками грошей

## Нотатки з «круглого столу», де обговорювалися проекти нового закону про вибори народних депутатів України

**ВЛАСНЕ**, дискусія точилася довкола законопроекту Володимира Стретовича, підготовленого постійною комісією ВР з питань правової політики і судово-правової реформи (яона спільно з Центрвиборчком і Міжнародною фундацією виборчих систем і організувала це зібрання науковців, практиків, представників низки партій і громадських організацій). Як одразу зауважило дехто з учасників дискусії, більшість законопроектів про вибори, поданих на розгляд парламенту, можна розглядати, як варіанти проекту комісії Стретовича, отже, протиставляти їх безпідставно, доцільніше з кожного взяти найкраще.

Стрижень цих законопроектів — мішана система виборів народних депутатів України. Тобто одну частину парламентаріїв обирають за традиційною, мажоритарною, системою в одномандатних округах, решту — за партійними списками в загальнонаціональному багатомандатному окрузі. По праву, на думку докторів юридичних наук Віталія Погодіна, для вибору майбутньої виборчої системи широкого простору не залишилося. Конституція України визначила парламент як однопалатний законодавчий орган, а такий за сутю пропорційною системою (за партійними списками) не обирають. Отже, залишається мажоритарна і мішана системи. Першу ми вже «проходили». Другу — бажало, адже більшість наших політичних партій квола, авторитету серед народу заслужили не встигли, та і виборець не готовий зробити вибір з цілого «тамуду» партійних списків.

Цікаво імовірна й інша загроза. Через великий п'ятидівісотовий бар'єр, а його до снаги подолати далеко не всім партіям, краху на виборах зазнають не лише ці політичні організації, а і їхні виборці, чий голоси — наче в пісок вода. Досить цікаві промовисті цифри з цього приводу навіч експерт Анатолій Качук, виконавчий директор робочої групи Проекту з парламентського розвитку. За його словами, під час виборів у Росії через те, що деякі партії не змогли здолати належний бар'єр та з інших причин проакутивними виявилися голоси лише приблизно 50 відсотків виборців. А в Грузії на загальнонаціональному окрузі втрачено 62 відсотки голосів. За припущеннями А. Качука, якби на минулих парламентських виборах 1994 року ми голосували за партійними списками, то приблизно 12 відсотків голосів узвали б комуністи, ще 5,6 відсотка — рухівці, а «в пісок» пішло б близько 70 відсотків голосів. Дровець у вогонь підкинув один з авторів справи альтернативного проекту Артур Білоус, який мало не категорично прогнозує, що в результаті виборів за партійними списками нам не вдасться відчутно структурувати ні парламент, ні уряд.

Невже така малоприбавлива картина чекатиме нас після наступних виборів за загальнонаціональним округом, за доцільність існування якого вже висловилася наша Верховна Рада? Прихильники мішаної системи наполягають на тому, що час політичної структуризації суспільства, а відтак і парламенту, настав. Та й новий закон про вибори, на їхнє переконання, має не лише пристосовуватися до сьогоденних реалій у суспільстві, а й

задавати параметри на майбутнє, підтягувати до певного рівня і партії, і виборців.

Врешті-решт, під час дискусії само собою ставало очевидним, що голосування за партійними списками — напевно наша неминучість. Якщо ж микувати, дискутувати, то маємо, яку пропорцію парламентських місць закладати у мішану систему: 50 відсотків виборців за одномандатними округами, а 50 — за партійними списками, чи 40 до 60, або 70 до 30? Якій бар'єр мають подалати партії — п'яти чи три відсотковий? Хто, крім партій, матиме право висувати кандидатів у депутати? Хто формуватиме виборчі комісії? Як уникнути скопуювання «грозшовими мішками» голосів виборців?

Бо й справді, як зазначалося, чому якось мало не бутафорська партія може пропонувати цілий список кандидатів, а багатотисячний трудовий колектив — ні (таке право трудових колективів обстоював, зокрема, голова Центрвиборчкому Іван Ємець).

На що не менш слушно зауважив Роман Зварич, який нагадав, що за нинішнього поголівного безробіття мало знайдеться колективів підприємств чи сільськогосподарь, які можуть мати власну думку, відмінну від навізаного керівником (а відтак, знову «погоду робити» керівна рать)?

Спотворити думку виборців можуть і кандидати з мішками грошей, якщо не втручатися на законодавчому рівні питання фінансування виборчих кампаній. Пригадали, як під час передвиборчого марафону 1990 року «погоду робили» протиправо використовували керівники-кандидатами державні кошти і засоби, а 1994-го підлакувалися кошти новоявлених бізнесменів, що розбагатіли за одну ніч. Незважаючи на передбачений законом мізерні виборчі фонди, товстосуми вже скопували виборців «з потрохами», роздаючи в округах безпроцентні кредити, наприклад, для завершення весняно-польових робіт, будівництва шляхів чи навіть примітивних безпрограшних лотерей. Конкретні факти прихованого підпалу виборців наводив голова ЦКВ Іван Ємець, наголошуючи на тому, що робилося це поза межами виборчого фонду і напевно безвідносно до того чи іншого кандидата, а «фірмачі» виправдовувалися тим, що власні кошти вони мають право витратити на власний розсуд. Заступник голови ЦКВ Юрій Цілуйко нагадав, що, наприклад, у США, Федеральна виборча комісія створена з єдиною метою — для контролю за використанням фінансів під час виборчого процесу.

На жаль, як зазначали учасники дискусії, автори усіх без винятку законопроектів належним чином не врахували уроків минулого. У проекті комісії Олександра Стешенка про це розписано детальноше, в інших — менше. Але жоден не передає діючого механізму, який заборить би несправедливості, то й протиправні втручання «грозшових мішків» у вибори нашого найвищого законодавчого органу. Скажімо, проект Володимира Стретовича встановлює межу окремого внеску — не більше 100 неоподатковуваних мінімумів зарплати, передбачає оприлюднення не пізніше як за два дні до голосування джерел спонсорів того чи іншого кандидата, щоб виборці бачили, хто за ким стоїть. Але, як визнав сам Володимир Миколайович, який з притаманною йому наполегливістю обстоював інші положення свого проекту, тут справді не доопрацювали, виходячи з ідеальніших умов, аніж є справді.

До речі, як зазначив той самий Артур Білоус, з огляду на фінансову та ідейну бідність деяких партій, не виключено, що першими у партійних списках значиміше будуть прізвища їхніх лідерів чи «засватаних» людей з іменем, а вже там сьомі-восьмі місця буде продано «грозшовими мішками».

Не обійшли увагою й процедуру голосування. Досить рішуче «ні» було сказано можливості масового дострокового голосування, масового ходіння зі скриньками по помешканнях виборців, що породжує чималі заважання. Дехто пропонував повернутися до старої практики відкриваювальних талонів або дозволити голосування за нотаріально засвідченими дорученнями чи й навіть за спеціально оформленими телеграмами (для тих, хто буде за межами округу).

Щоб уникнути маніпулювання бюлетенями для голосування, Анатолій Качук запропонував, окрім запровадження бюлетенів з відірваними корінцями, які з позначати їх фабричними серіями й номерами. Одностійно висловилися учасники дискусії за «круглим столом» проти так званого негативного голосування, коли виборець мусить більше мікувати, кого з кандидатів викреслити, аніж над тим, кого залишити. Вирішили нехай навпроти улюбленого кандидата виборець зробить ствердну позначку — «хрестик», «пташку» чи просто обведе (це треба передбачити узаконеною процедурою).

Цікаві пропозиції лунали і з приводу вдосконалення передвиборної агітації, підрахунок результатів голосування, вирішення суперечок, пов'язаних з виборами (тут вагоме слово сказав уже відомий в Україні суддя американського Федерального суду претензій Богдан Футей). Усі ці пропозиції і зауваження вочевидь дійдуть до тих, хто вирішуватиме до лю завтрашнього закону про вибори народних депутатів України. Шкода лише, що самі депутати, за винятком членів комісії Володимира Стретовича, обійшли увагою це зібрання, а особливо, автори решти інших законопроектів.

## Закон України

### Про внесення змін до Закону України «Про колективне сільськогосподарське підприємство»

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до Закону України «Про колективне сільськогосподарське підприємство» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 20, ст. 272) такі зміни:

1. Частину другу статті 4 після слів «принципи формування спільної власності і права членів щодо неї» доповнити словами «порядок розподілу прибутку, отриманого від операцій з цінними паперами».

2. Статтю 13 доповнити частинами третьою і четвертою такого змісту:

«Підприємство бере участь у приватизації переробних, агропереробних та інших державних підприємств.

Для здійснення представницької діяльності з цінними паперами підприємство створює довірчі товариства, які діють в межах повноважень, наданих загальними зборами або зборами уповноважених відповідно до чинного законодавства України».

П. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.  
Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ, 31 жовтня 1996 року.

Олена ПОЗДНЯКОВА, Укрінформ

## Вчителі допитливі, що в Києві, що в Барвінковому

**НА** столі директора видавництва «Педагогічна преса» кандидата філологічних наук Юрія Кузнецова, крім перших чисел газети «Освіта України», кілька журналістів — об'ємна папка листів від читачів. Хоча видавництво й молоде, але вже зарекомендувало себе як надійний помічник педагога. Чи розцінювати появу видавництва «Педагогічна преса», газети «Освіта України» як доповнення чи все-таки як конкуренцію існуючим профільним видавництвам і друкованим педагогічним органам? — З таким запитанням кореспондент Укрінформу звернувся до Юрія Кузнецова.

— Найбільше завоявання нинішнього часу — це свобода. Свобода мислення, свобода духовна, свобода преси. Тому існування двох, трьох конкуруючих газет, журналів в одній галузі — це просто потреба. Ми провадимо ліній держави в інтересах тих, для кого народна освіта — справа всього життя, а не порожній звук.

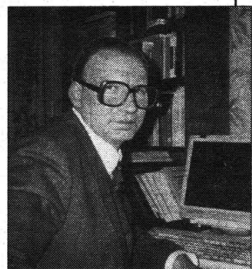
Тепер Міністерство освіти України багато правдою над тим, який має бути сьогодні зміст освіти, щоб підготувати фахівця сучасного рівня, здатного працювати в умовах переходу до ринку. Переділі підготувати в тому, щоб принести дітям певні навички, дати певну суму знань. Нині стоїть завдання розвивати творчість, навчати думати, адаптуватися в нашому надзвичайно складному світі.

— Але насамперед повинні адаптуватися самі освітяни. Адже не секрет, що навіть підручників бракує.

— Справді, ситуація не з легких. Через те, що підручники видаються невеликими тиражами, часом навіть вчителі залишаються обділеними. Якщо ж немає можливості видавати підручники в повному обсязі, а це близько 400 назв, то методичну літературу — й поговіт. Старша генерація вчителів, яка має величезний досвід (а вчитель — це передусім досвід), йде, як то кажуть, на заслужений відпочинок. Молодь поки що не має не тільки досвіду, але й методичної літератури, яка допомогла б набути його, вона не має навіть елементарних розробок уроків.

— Скільки журналів ви видаєте?

— Ми плануємо видавати десять журналів, у яких учителі знайдуть корисний



для себе матеріал. Наприклад, у журналі «Біологія і хімія в школі» помістили оновлену таблицю Д. Менделєєва. Це оригінальна розробка наших авторів, у якій відображені нові відомості, значно ширші, ніж у попередніх відомих публікаціях для шкіл. На чолі періодичних видань стоять відомі вчені, авторитетні педагогі.

Потреба в такій літературі величезна. І в місті, і особливо в селі.

— Журнали і газета «Освіта України» продаються вроздріб?

— Поки що ні. Періодика видавництва «Педагогічна преса» розповсюджується сьогодні лише за передплатою. Користуючись нагодою, повідомляємо індекс наших видань: 40123 — «Освіта України», 74638 — «Шлях освіти», 74639 — «Фізичне виховання в школі», 74644 — «Історія в школах України», 74636 — «Географія та основи економіки в школі», 74643 — «Біологія і хімія в школі», 74637 — «Фізика та астрономія в школі», 74646 — «Трудова підготовка в закладах освіти». 74206 — «Інформаційний збірник Міністерства України».

## У номер

## ● Чернігів

## Генерал загинув на посту

Трагедія стаєть прикметою сьогоднішнього. Ось чергова. У під'їзді будинку в центрі Чернігіву було вбито виконавця обов'язків директора чернігівської філії СП «Дукан» — Київ».

Життєвий шлях генерал-лейтенанта у відставці Є. Махросенкова пройшов через сибірські гарнізони, військові містечка Середньої Азії, західні кордони, українські полігони, Піволжя, Афганістан.

«Закон — над усе» — так було його життєве кредо. На жаль, не всім це виявилось до вподоби. Особливо тим, хто не сповідує моралі цивільного бізнесу в Україні.

## ● Київ

## Без паніки: це — лише навчання

На Чорнобильській АЕС тривають комплексні навчання з надзвичайних ситуацій, у яких беруть участь майже 1000 чоловік. Змодельовано радіаційну аварію без руйнування атомного реактора.

Навчання мають кілька цілей. По-перше, це відпрацювання дій керівництва, аварійних бригад та всього персоналу ЧАЕС під час радіаційної аварії, перевірка надійності та самостійного чіткого виконання аварійних заходів. По-друге, оперативний персонал оцінює свої дії в умовах термінового розколюдування реактора.

Частина навчань відбувається в нещодавно спорудженому Центрі керування протипаварійними діями, оснащеному найсучаснішим обладнанням.

## ● Крим

## Суперечки навколо кредитів, і не лише...

У Верховній Раді АРК знову назріває криза. Вже вчора депутати вимагали відставки голови місцевого парламенту. Цього разу депутат Анатолій Бурдюгов висунув пропозицію включити до порядку денного сесті питання про недовір голові ВР автономії Василю Кисельову. Приводом стала заява останнього про те, що дехто «за час перебування біля керма Верховної Ради Криму незаконно збагатився». За словами Кисельова, Кримське регіональне відділення НБУ, яке очолює депутат А. Бурдюгов, «незаконно видало валютних кредитів на суму понад 400 млрд. крб.». Однак головний кримський керівник звинувачення відкинув, назвавши їх «переслідування з політичних мотивів». Парламентська більшість пропозицію А. Бурдюгова відхилила, що однак не гарантує спокійне життя нинішньому керівництву Верховної Ради Криму.

Сергій ВЛАД, журналіст

## Перші кроки «Коки»

**ВСЕСВІТНЬО ВІДОМА** компанія «Кока-кола», схоже, недовго матиме титул найбільшого інвестора в Україні. Прийомні цього тижня журналісти стали свідками закладення першого каменю заводу безалкогольних напоїв під Вроварами, якому не буде аналогів в Європі. Після того, як він стане до ладу, обсяг інвестицій «Кока-коли» в українську економіку сягне 200 мільйонів доларів.

## Презентація тижня

Нагадаю, що офіційним виробником продукції «Кока-коли» і її дистриб'ютором є не менш відома австралійська компанія

«Кока-кола Аматаї», яка очолила топізуючий бізнес на початку дев'яностих років. Ця компанія, що має 42 за-

води в 16 країнах світу, не шкодує ні зусиль, ні капіталу, щоб втамувати спрагу споживачам не лише європейського континенту, а й, скажімо, Папуа-Нової Гвінеї.

Першим, хто привітав «Кока-колу», «Фанту» і «Спрайт» на українській

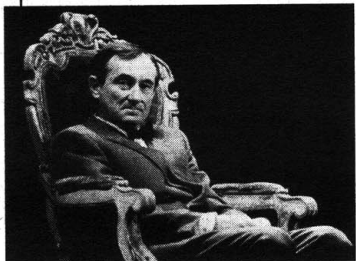
землі, були львів'яни, бо саме в їхньому місті відкрито завод безалкогольних напоїв «Кока-коли». Але вже сьогодні дистриб'юторські центри компанії працюють у багатьох містах країни. Потекли інвестиції, які топізують впливу на пересохлий товарний ринок. І не тільки на нього: нині в системі компанії працюють близько трьох тисяч працівників, і як ця обставина позначиться на ринку праці, має показати конкуренція. Поки що, за словами генерального менеджера «Кока-коли»

на європейському континенті, Мухтара Кента, компанія не думує, чи її побивається конкуренцією з боку «Пепсі» та інших сусідів по українському ринку. А з боку українських виробників безалкогольних напоїв, схоже, й поговіт. Якщо це не значить наше самолюбство, то, вважаючи, ми привітаємо на своїй землі чергового монополіста.

На презентації «Коки» подумалося раптом про «Росинку». І ось у якому куточку. Інвестиції — добре, робочі місця — добре, але ці іноземці презентують сьогоднішню децю багато важливіше, а саме: культуру виробництва, про яку нам тільки мріялося.

## Метаморфоза тижня

## Педагог Богдан Ступка



Чернівецькі школярі мали змогу почути твори Тараса Шевченка, Григорія Сковороди, Івана Франка, Лесі Українки у виконанні Богдана Ступки. Відомий артист прибув сюди на запрошення обласного та міського управління освіти, які уклали з Богданом Сильвестровичем угоду про дотримувалася співпраці. Він навідуватиметься у Чернівці і демонструватиме школярам свої нові літературні програми.

Б. Ступка також узяв участь у презентації нового художнього фільму довжечкив, що знімався на Буковині, «Юденкрай, або Вічне колено». Він зіграв у цій кінострічці головну роль.

Чернівці.  
На анімку: Богдан Ступка.

Олександра КУЧЕРЯВА, журналіст

## Цигарка чи тиха задуха?

**З ІНІЦІАТИВИ** Міжнародного союзу проти раку 21 листопада відзначали Всесвітній день непапіння. Борці з топізною заклали курців усього світу звернути більш серйозну увагу на своє здоров'я і забути про цигарку. Принаймні на один день.

Торік, за оцінками Всесвітньої організації охорони здоров'я, від папіння померло 107 тисяч наших співвітчизників. Серед 30–40-літніх прихильників сізого диму інфаркти трапляються в 5 разів частіше, ніж у його противників. «Тиха задуха» спричиняє 40% смертей українських чоловіків від 35 до 69 років. Проведені в США дослідження доводять, що коли число курців не зменшиться, через три десятиріччя перепадна смертність від вживання тютюну перевищить суму смертей від СНІДу, туберкульозу та ускладнень при пологах. За останні двадцять років значно зросло число жінок, які палять, особливо в містах. За статистикою, палять майже кожна третя представниця прекрасної статі, більше половини дівчат 15–16 років і близько 80% хлопців цього віку.

## Застереження тижня

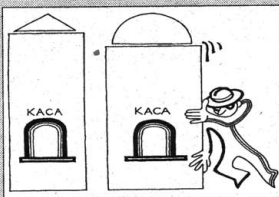
WORLD HEALTH ORGANIZATION



TOBACCO OR HEALTH

Організатори дня непапіння вимагають поставити під контроль тютюновий ринок і домогтися 100-відсоткового стягнення податків на тютюн, покасті край цигарковий контрбанди, заборони виробництва і продаж високотоксичних цигарок з підвищеним вмістом смол і нікотину, створити вілімі від тютюнового диму зон, насамперед у громадських місцях і дитячих установах.

А тим часом напередодні у Києві відбулося закладання пам'ятної медалі на ознаменування початку робіт з будівництва нової тютюнової фабрики компанії «Kestemza-Ukraina», проєктна потужність якої становитиме 30 млрд. цигарок на рік.



## Тихо! Іде операція...

А сьогодні зі мною приключився напад. Заставка класичної анімації просто за черговою замською до рідної газети. Топу із-за несподіваного потрапила на стіл операційний. Лежу і курю, курюся і лежу — годин так зо три... Коли не вваляється чоловіча в окулярах з «дипломатом» у руках, при костюмі з краваткою у смужку?

—Ага, ось і я, як самонагоду? Норм! Пульс? Норм! Аналіз сечі? Норм! Так, зараз будемо рвати? Сестро, зажим, скальпель?

—Як норм! Що рвати! — кричу і хапаю руку нахаби з якоюсь кліпши, що супується мені переднійкою в рота...

—Як, що? — тепер уже дивується смугаста краватка. — Гляди...

—Ви хто? — Я прожогом зіскакую зі столу, пальці самі відшукують на сестринському столічку потрібну річ. Мій анемічний райтом налякався і зтік.

—Хірург... На громадських засадах...

—Тоді я зарізкаю на громадських засадах...

—Та ні, тут яєсь непорозуміння, — белькоче краватка, — я сираний хірург — народний депутат і практикую... на громадських засадах.

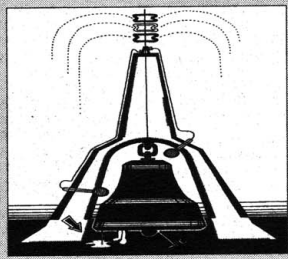
—Як це? — мій анемічний ніби зашпало.

—А чого не ви так неадекватно реагуєте? Частина нашого Кабінету міністрів у режимі працює: народний депутат — міністр... на громадських засадах... І якого, а тут якіє глади...

—Анемічний у мене...  
—Боже, а чи варто було через це такий гвалт зчиняти. Зараз ми все поправимо. Лягайте. Не хвилюйтеся. Сестричко, приготуйте інструмент для теплових череп...

**ВІД ЧЕРГОВОГО.** Як зрозуміли: якщо на цьому місці читаєш цю заметку, а не некролог (тху, тху, тху) — отже хорова відступила... Стрес, знаєте! А з Кабінетом міністрів що, цікавитеся? Як? Невже не бачите таблички: «Ніко! Іде операція».

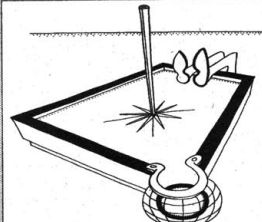
Економіці видають апендицит, а може, робить препанацію...



## Що кого доконає?..

—Чув, на сесті В.єнко заповнала, що нас з тобою доконає політика іноземця П...єнника?

—Тебе, може, й політика, а мене — виступи наші товаришки В...єнко...



## Не президентське це діло?

Беларусь. Референдум. Бетеєри.

Олександр Лукашенко:

—Я готовий покасті все на вітер перемогти...

Пам'ятається, про свою перемогу мріяв і Пир. Півня спірський пар Пир зновал з римлянами, президент Лукашенко, схоже, — зі своїм народом... У разі торжества після 24 листопада, мабуть, цар не позаздрить президентом...

Незручно цікавитися, а все ж — коритися чи знає Лукашенко історію? І хто газав Пир і яка ціна його перемог?.. Хоча нашіш нігити, не президентське це діло в царській історії колупатися...

## Джон Іфанов:

«Не забуду мати роліну...»

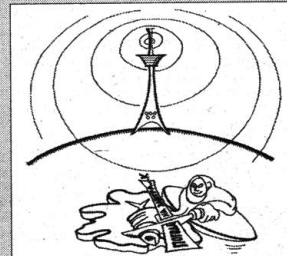
Єскіме російського походження Джон Іфанов успішно за останні 70 років виїхав у Берліноме море. Не так, щоб уловлювати якого пришепелюватого білого ведмедя, як коштує сивкаря й відзначити нештатну подію у своєму заштатському житті. Його, єскіме, в ескізі, до шему в розбещеному використанні продуктів шкереку зваривало ГГТ. У протязі погоди по регіонах Росії сідом за

Ростовом і Тамбовом ішла... Алєкска...

—Цю подія я чєкав з 1864 року, відколи цар Алєкску провад, а злий дух припавши мій човен до цього берег, — так схвилювано й радісно відповів Джон телебаченню штату (місто Джуву).

—І як потопив в морі, не півєла?..

—Погода, як і переважали російський синоптик, стога зовсім хороша, але шторм, однако, сильний боє. Мене велмих спас... Думав, я мертвий. Витяг на берег, хотів роздерти, а я як закличу: не забуду мати роліну... він і втік... Скільки років? Не знаю — великий був. А мені років — 142-й пішов, однако.



**ВІД ЧЕРГОВОГО.** Відразу після того, як ГГТ до своєї простоти погоди овела й Сєвєстополь, я з'їздив телефоном з прикордонниками-корнормарями. Подікався щодо масових святахуєть старожилі із виходом у Чорне море та брагання з дельфінами...

—За радянської влади стійко не жили, — наче мурчин рідном направи військові...  
«Протязі погоди на завтра...» В районі Севєстополь...

Черговий по дощі Віталій СІДІДІ.  
Мал. Володимира ВАСЬКОВИЦЕВА.



Юліана ШЕВЧУК, «Голос України»

## Через ризик до зірок

ЗАГИБЕЛЬ космічного апарата

Орбіти тижня

що прямує до Марса, а разом із ним і міжнародного проекту за участю понад 20 країн світу, в тому числі й України, за високим факцією, означає: до кінця століття таких стартів більше не буде. Вони вимагають 10–15 років підготовки, величезного фінансування.

У ЗМІ прозвучали повідомлення, нібито після краху проекту «Марс-96» Україна зазнала збитків у 1 мільйон доларів. Пропу прокомментувати це начальника відділу наукових космічних досліджень Національного космічного агентства України Олега Федорова: «Ці цифри перебільшені. Максимальна сума, яку було витрачено на виготовлення всієї апаратури та на підтримку Національного центру випробування та управління космічних систем у Євпаторії, становить 210 тисяч гривень. Хоча ми й втратили прилади до космічного апарату (нагадаю, що на ньому серед 30 пристроїв було 3 вітчизняного виробництва), залишилися безцінні наукові розробки, технології. До того ж у рамках цього проекту євпаторійський центр оснащено новітнім французьким обладнанням, ми безоплатно отримали лінію зв'язку між Тулузою та Євпаторією».

Нині лунають непоодинокі закиди-сумніви, наскільки нам доцільно вкладати кошти в освоєння небесних просторів? Однак представники космічної наукової еліти на прес-клубі в Міністерстві у справах науки і технологій намагалися переконати в протилежному: космічні випробування — завжди ризик і водночас престиж для держави.

Аналізуючи помилки і втрати, людство продовжує штурмувати надра Воесвіту. І наша держава поготів. На черзі — 16-денна спільна україно-американська наукова космічна експедиція «Шаттл-97», яка має відбутися у жовтні наступного року. З боку України в її підготовці братимуть участь 6 Інститутів Національної академії наук. Домінантою має стати понад чотирьохгодинний експеримент за методом електронно-променевого зарядження у відкритому космосі.

Проект «Шаттл-97» передбачає також проведення серії космічних наукових експериментів з космічної біології, вивчення впливу космічних факторів на процесі росту і розвитку рослин. Щойно 15 українських учених повернулися до Космічного центру імені Дж. Кеннеді, де брали участь у першому перевірочному експерименті. Наступний заплановано у квітні.

Ольга ВІТЕР, журналіст

## Художня гімнастика сяє на шпагат, але не стане на коліна

Скандал тижня

ТИК УЖЕ склалося, що художня гімнастика завжди прагнула самостійності та обстоювала свою незалежність не лише в спортивних змаганнях, а і в бюрократичних дебатах. У 1980 році на Конгресі Міжнародного олімпійського комітету було прийнято рішення про внесення художньої гімнастики до програм Олімпійських ігор. Саме тоді цей вид спорту став рівноправним зі спортивним гімнастиком.

І ось XXVI Олімпіада по-заду. З Атланти українські «олемпійки» привезли золото (Катерина Серебрянская) та бронзу (Олена Вітричнюк). Успішний виступ наших спортсменок з художньої гімнастики на третій олімпіаді поспіль каже багато про що. Однак, схоже, Державний комітет України з фізичної культури та спорту так не вважає. Художня гімнастика, а точніше її Федерація, черговий раз піддається репресіям. Цього разу адміністративним.

Згідно з циркуляром спортивного комітету за під-

писом заступника голови пана Костенка, «з метою впорядкування структури спортивної федерації України... Федерація художньої гімнастики настійно рекомендується об'єднати з Федерацією спортивної гімнастики. 29 жовтня на зборах художньої гімнастики вирішено залишити все як є, зберігти самостійність своєї Федерації. Аби відвернути в спорті шкідливу практику «ламати» не будувати», президент опальної Федерації Альбіна Дерюгіна звернулася до Комітету з фізкультури та спорту з компроміс-

ним рішенням. Вона пропонує зберегти в Україні дві самостійні федерації — художню та спортивну, а для представлення нашої країни на світовому спортивному подумі створити Асоціацію федерацій гімнастики України. Керівництво комітету знехтувало цей дипломатичний хід та продовжує гнути свою лінію уже не лише зверху, а й знизу.

Мене як президента Федерації художньої гімнастики блокують від участі в усіх змаганнях, як же Альбіна Миколаївна. — Іде відвертий тиск на обласні ради. На місцях люди взагалі не розуміють, що відбувається в столиці...

А що насправді відбувається? За що спортивне керівництво країни намагається поставити на коліна і взагалі знищити Федерацію художньої гімнастики? Альбіна Дерюгіна однозначно переконана, що іде зведення особистих рахунків... А

підспідок справи в іншому. 1992 року виникла Федерація гімнастики України, яку очолює Людмила Турішева (вона ж президент Федерації спортивної гімнастики). За словами Дерюгіної, протягом кількох років керівництво Комітету з фізкультури та спорту так і не дало зрозумілої відповіді — звідки ж узявся ця організація. Не було проведено жодної спільної конференції двох незалежних федерацій, не було і виборів президента нової структури.

— А зараз комітет та спортивне міністерство пообіцяють, що відкрита нами фальсифікація створення Федерації гімнастики України стане всім відомо, — коментує Альбіна Дерюгіна. — Ось і вигідна їм нова структура спортивних федерацій України, аби існування привела Федерації гімнастики стало легітимним, хоча б і постфактум.

Модель тижня



Наталія ЗУБАРСЬКА, мистецтвознавець

## На трон краси зійшла Діана

НЕЩОДАВНО в курортному місті Ніцца на Лазуровому березі Франції у фешенебельному залі «Акрополіс» відбувся баскучий фінал міжнародного конкурсу «Elite Model Look-96» одного з найбільш у світі оглядів модельного бізнесу, які щороку проводить агенція «Elite International».

Цього року в змаганні взяти участь 79 майбутніх топ-моделей з 50 країн, з яких у фінал потрапили лише 15 дівчат. Перемогу одержала конкурсантка під номером 39 — юна красуня з Києва Діана Ковальчук, яка репрезентує українську агенцію моделей «Лінія-12». Фірма «Еліт» уклала з нею дворічний контракт на суму 150 000 доларів.

Щорічний конкурс «ЕМЛ», що прокидає утринадцять, став щасливим для Діани. Дівчина, попри свій вельми юний вік — їй лише 14, не розгубилася, показавши себе шанувальникам. Отож представниця України вперше піднялася на п'єдестал королеви моделей.

Юна грація справила неперевершене враження на журі, до складу якого входили маститі професіонали, діана в усьому світі фотографії і топ-моделі. І серед них — президент «Parfums Salvador Dali» Жан-П'єр

Гриволі, який одразу після конкурсу запропонував Діані взяти участь у рекламі нових парфумів «Dallimix». Цікаво, що на початку цієї ароматної імпрези Діана виступала разом із відомою моделлю з «Еліт» Маревою Жоржес. «Міс Франції-91», і ця спадкоємиця «королівської» вроди — французької та української — певною мірою символічна.

Успіх на змаганні такого рівня поділив із своєю співвітчизницею київський фотограф Леонід Найдюк, який приїхав до Ніци висвітлювати конкурс для українського журналу «Стиль і дом». Дирекція «Еліт» високо оцінила якість фотографій, зроблених Леонідом для портфоліо Діани. Саме його роботи — фотопортрет і портрет нашої красуні — опинилися на титульній обкладинці і сторінках престижного французького часопису «Фото». Слід зазначити, що у Ніцці Леонід не вперше. Не так давно саме там, а також у Каннах та Монако з великим успіхом експонувався роботи Леоніда та його брата-художника Валіма.

Перемоги Діани та Леоніда — не щаслива випадковість, це законний триумф української краси.

На фото Леоніда НАЙДЮКА: Діана Ковальчук (зліва) та Марєва Жоржес на презентації парфумів «Dallimix».

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

## Ліра з півдня грає тиме до літа

Одеська організація Спілки письменників України та Комітет у справах молоді об'єдналися і дали старт відбірковому турові I-го обласного фестивалю «Південна ліра», що проходить з листопада нинішнього до березня наступного року. У конкурсі візьмуть участь прозаїки та поети віком до 30 років. А сам фестиваль відбудеться 27 червня 1997 року. Крайці твору буде відзначено цінними призами та опубліковано в альманасі «Південна ліра».

Одеса.

Прем'єра тижня

Ольга ВАУЛІНА, «Голос України»

## «Кліше» — погляд на музику через Границю

Вчора шанувальники ТРК «Гравіс» одержали на ТВ-вечерю смачний десерт — нову музичну програму «Кліше». Шеф-кухар передачі Андрій Границя, соліст київської групи «Пірата Бенд», та ведуча Наталя Зеленкова вважають, що від їх страви навіть у меломанів не буде печі. Доволі складно в музично-екранному різнобар'ї адиявати вимогливих дегустаторів-глядачів. У авторів «Кліше» є свої секрети кухні: індивідуальна інтерпретація музичної інформації, інтелектуальні тексти у науково-популярній обробці, ексклюзивний дизайн, професійний колектив (оператор Валерій Жижов, відеорежисер Гор Рак). І ще одна відмінна риса півгодинної розповіді про музику — у «піратів», який веде соло на гітарі, в телевізійному житті не паритська програма. Всі кліпи в «Кліше» — ліцензійні. Втім, як і аудіокасети від фірми «Західний Грім», яка спонсорує цей проект і шефствує над багатьма київськими групами, допомагаючи їм вийти на ринкову музичну орбіту.

Панахда тижня

Олексій КАВУН, «Голос України»

## «Как злых бандитов — расстрелять»

ВІПОВИНИЛОСЯ 75 років відтоді, як було розстріляно 359 узятих у полон українських групи генерал-хорунжого Юрія Тютюнника, яка мала на меті підняти маси на повстання проти більшовиків.

З цієї нагоди в Базарі Народницького району з ініціативи національно-демократичних сил відбулися панахда і мітинги.

До встановленої п'ять років тому плити з виکارбованими іменами розстріляних лягли квіти. Учасники вшанування побували в лісі між спорожніми після аварії на ЧАЕС селами, де спочивають полегли в боях тютюнників.

... Стривожене радянське командування доручило ліквідацію загону дев'яти кавалерійської дивізії на чолі з Котовським. Після кількох зіткнень їй вдалося загнати тютюнників в негоді Базару, де вони вже не могли уникнути вирішального бою — позаду були болота. Зрозумівши, що все програно, Тютюнник зумів вислизнути і добратися до Польщі (1923 року він повернувся в Україну, та дожив лише до першої хвилі репресій). Після втечі Тютюнника члени загону заклали котловани, які обляпили ім'ям прощення.

Тогочасний документ надзвичайної комісії свідчить: «Руководствується веленням революційної совести, оснований на всем вышеизложенном и дабы предупредить подобные преступления и показать всему капиталистическому миру и его наймитам, что власть Советов бесстрашно карает всякого, покушающегося нарушить ее мирную работу. Чрезвычайная пятка постановляет: лиц, перечисленных в приложенном списке, в числе 359 человек, как злых бандитов — РАССТРЕЛЯТЬ».

Потім, за поданням Фрунзе, Котовського за успішно проведену операцію було нагороджено третім орден Червоного Прапора.

Житомирська область.

Правління Національного банку України вислово співуча керуючому управлінням справами Врублевському Віктору Васильовичу з приводу тяжкої втрати — смерті його матері —

Катерина Павліани

Леонід БРОВЧЕНКО, «Голос України»

# За сусідів порадіємо. А за своїх прикро



**ПІСЛЯ** кожного відвізання за кордон ще доводило переживати перепити побіжки, обсмислювати побачення і почуття. Не знаю, як кому, а мені після повернення завжди сумно: чому ми живемо гірше? Хоча відповідей знайшов давно — неперорний, шпичечний шлях розвитку не міг призвести до іншого. А серце все одно боляче. Бо народ наш заспокоївся на краще.

Після підкожа до Польщі везли за добу. У перший же робочий, після відвізання, день, зателефонував директор представництва польської зовнішньоторгівельної фірми «Бумар» Вітольд Мойса і запропонував машини «Машбуд-96». Йоді експертів найбільшій за правду підозрою. Це наступного дня машини ми вже вирушили до Кельце.

Сьогодні відповісти на закордонного відвізання набагато важче, ніж раніше. Чому? Та тому, що раніше за кордон їздили одиниці, а тепер тисячі. Там більше у Польщу. Адже більшість читачів просто нещадно читає про бачення і почуття не нами самими. Тож виріши побудувати свою розповідь докодав одного стереотипу — контрасти.

## Контраст 1.

Моя міліція мене береже. А поліція?

Ще коли ми виїздили з Києва, пан Вітольд жартома порекомендував звернути увагу на кількість стаціонарних постів ДАІ у нас і на дорогах Польщі. Так от: на відмітку шляху від Києва до Ягодина ми налічили 12 стаціонарних постів автоінспекції. Міліцейські «булки» стояли кожні 40 кілометрів. А проїхавши пів-Польщі від кордону до Кельце, потім до Познані, далі до Варшави і знов до кордону, я не побачив на автострадах жодної стаціонарної спорули для тамтешніх контролерів руху. Лише в одному місті, у передмісті Каліша, поліцейські з автомобіля контролювали швидкість руху на трасі. І все.

Але порядку на дорогах нашого сусіда значно більше. Починаючи з покриття шляхів і розмітки. У сусідів немає отих вибоїв на шляху, від яких руки не в змозі утримати кермо. А розмітка така, що й уночі не проїдеш інакше, ніж так, як визначено нею, дорожніми знаками. До речі, домішки ми по-вертали поночі. Скажу відверто: на своїй території іноді їхали напівмашина. Розмітки немає, покажчики ніяких.

Особливо важко було тоді, коли вітчизняні «автопрофи» мчали зустріч на повних парах, врубивши освітлення на всю котушку. Аби собі було добре.

А в Польщі культура водіїв і взаємоповага на кілька порядків вище. Плоско чітко дотримання правил руху.

Видно, порядок на дорогах у нас вирішили наводити шляхом збільшення стаціонарних міліцейських постів ДАІ. Числом, а не зміною. Кількістю, а не якістю. Поки що це не спрацює. Торік у дорожньо-транспортних пригодах загинуло 7 тисяч чоловік. Третина з них — діти.

## Контраст 2.

Не тільки шопи, склепи, а й кулішні...

У нашому суспільстві давно вже точиться полеміка щодо засилля вивісок і написів іноземними мовами. Йдеться про вивіски на магазинах, кафе, ресторанах, кіосках тощо. Польки поважають себе, шанують свою країну, тож скрізь у них наліски рідною мовою. Але й там є винятки.

На відмітку дороги від кордону до першого великого міста Хелм на узбіччя велика кількість рекламних щитів, вивісок, дорожніх знаків, написаних російською, а подекуди й українською мовами. Але треба зазначити, що вони дублюють написане польською.

Польський виробник чи посередник зацікавлений у клієнтах зі сходу. А оскільки витрачається на рекламу мовою сусідів, значить, має від них зиск.

## Контраст 3.

Чия то земля: Каїтчина чи колективу Калиток?..

Особливо відрізнялися поля і сільськогосподарські угіддя, між якими пролягала дорога. У нас — лише подекуди підготовлені до зими (на календарі — перша декада жов-

тня), залишалися ще багато цукрового буряку. Мало виорано і засіяно з того, що мало було виорано і засіяно. Звичайно, подібному стану речей знаходити об'єктивні причини: немає коштів, обмаль пального, зношена техніка, з КСП чи колгоспів несе розрахунок за торішній урожай тощо. Сюди можна додати і несприятливі погодні умови у пересні-жовтні.

Але погода була несприятливою і для польських одноосібників. Дошлі літи і там. Проте угіддя польських землевласників в основному вже прибрано від урожаю, виорано і, де треба, засіяно на зиму. Лише де-не-де білили буряки, які не сьогодні-завтра будуть доставлені на цукрові заводи.

Чому так? Не відкрив Америку, але пояснення можна знайти в тому, чия ж то земля — Калитки чи колективу Калиток, які закони діють на підтримку сільськогосподарського виробника. Приватним власникам у Польщі належить 80 відсотків сільськогосподарських угідь. Середня величина селянського господарства — 7,1 га. Причому 55 відсотків мають наліди до 5 га. У 1994 році польські аграрії разом із лісниками та рибалками створили 6,2 відсотка вартості валового національного доходу.

Я не хочу, щоб мене зрозуміли надто примітивно: мовляв, треба розпускати колгоспи і роздавати людям землю, лише тоді буде порядок. Питання набагато складніше, бо що віді з отим семиктарним наділом людини з лопатою та вилами (найпоширенішим на селі засобом механізації) або популістськими знаннями в галузі землеробства? Вона може настати такою, як свого часу нашої людина з руйнування. Але, як кажуть, є незаперечні факти і різні аргументи.



## Контраст 4.

Власний товаровиробник — бог і цар. Інакше не виживеш

Уперше за останні роки експорт польських продовольчих товарів на схід перевищив обсяги продажу на захід. За перші п'ять місяців цього року польські продукти у країні колишнього СРСР продуктів на 469 мільйонів доларів, а в країні Європейського союзу — на 27 мільйонів менше. Нині Польща експортує близько половини вітчизняного урожаю овочів і фруктів.

У той час, коли в нас із прилавків магазинів зникають товари вітчизняного виробництва, у Польщі почався зворотний процес. Тут з'являється все більше й більше власних товарів — у красивих упакуваннях і високоякісних.

У продуктовому магазині вже не скажеш: зважте мені шматок шинки. Тут треба уточнювати, якої саме, бо на прилавку десять різновидів шинки. Багато товарів виготовлено за ліцензією і за технологією західних фірм, а в польських фабриках і заводах. І люди зайняті, і держава власного товаровиробника у Польщі — не добрі наміри, а реально, яку видно у кожному магазині, у кожній оселі. На підтвердження ще один факт. У Познані ми заклали до друга Вітольда, вченого з Угорщини, який пише докторську дисертацію з проблем польської літератури. На квартирі в нього чудовий телевизор польського виробництва «Куртис». Як пояснив Ласло, якість польського телевізора краща за якість південнокорейського, який він має вдома в Угорщині. «Куртис» дешевший на 20 відсотків і гарантію має чотирирічну. Ось вам конкретні результати підтримки вітчизняних приладовиробників.

Ще кілька слів про рівень життя у Польщі. Якщо три роки тому середня зарплата була 190 доларів США, то нині 350—400. У 1989 році кілограм шинки коштував долар при середній зарплаті 15 «зелених». У тому ж році за 1 до-

лар можна було купити 10 кілограмів сиру або пшавку то-ріки. Нині кілограм сиру коштує близько 5 доларів, приблизно така ж ціна на торілку польського виробництва.

## Контраст 5.

«Машбуд-96»: своїх так і не побачив, але ще не все втрачено

У Кельце, яке міститься в Центральній Польщі, нема дубльжаних вивісок і рекламних щитів російською мовою. Видно, сюди вже немає масового паломництва «човників» і підприємців із країн СНД. Це місто машинобудівників і транспортників. Саме тут, у Торговому центрі, відбувалася виставка-ярмарок «Машбуд-96». Свою продукцію представили 80 фірм із 6 країн Європи. Це перша міжнародна виставка будівельної техніки у Східній Європі. Вона уійшла до міжнародного календаря і стане щорічною (час проведення — жовтень). До цього аналогічні виставки проводили лише у Вероні (Італія), Парижі (Франція) і Мюнхені (Німеччина). І ось в'єлітне коло прорвалось і Польща.

Половину експозиції займає техніка заводів «Бумар» (ix 27). Решта площі відіставали іншим польським товаровиробникам та машинобудівникам Німеччини, Чехії, Словаччини, Англії, Франції. В експозиції найрізноманітніша техніка — від величезних потужних кранів і установок для подачі бетону на маршохоси до міні-підійомників, іншої малогабаритної техніки.

Як підкреслив генеральний директор ПВТ «Бумар» Богуслав Яжинський, раніше заводи «Бумар» активно співробітничали з українськими колегами. Разом з нікопольцями, оесітани випускали техніку. Добре знали польські машини українські будівельники та шляховики, гірники «Кривбасуду» і спеціалісти «Укрнафти». Але настали інші часи.

Проте повністю ниточки кооперації не обірвалися. На ярмарку довелось розмовляти із начальником складального заводу «Бумар»-«Лабенді» Мар'яном Дзіком. У цей підрозділ надходять комплектуючі із ЗАТ «Новокраматорський машинобудівний завод» — стріли екскаватора, рами шасі та кузови. Цікаво, що бумарівці зупинили свій вибір на краматорях, адже подібні комплектуючі можна було б виготовляти й дома.

—Українські партнери запропонували нам вигідніший контракт, — розповідає пан Мар'ян, — тож ми й пішли на ділове співробітництво. Якість задовольняє. Знаюся, чекали гіршого. Так, були недоробки, але до того неужо неможливість у документації.

З нашого боку була затримка з відправленням замовлення полякам. Тож ті втратили певну частину замовників. Як кажуть, перша чарка колом. Проте польські машинобудівники не поривають співробітництво з новокраматорськими: продукція хороша, тож нові замовлення ще будуть.

Відчуваюся, що поляки не без туги згадують співробітництво з нікопольськими й одеськими кранобудівниками. Тепер, оскільки з нашого боку немає ніяких пропозицій, вони шукають інших партнерів — німців (основний торговий партнер — заводи Круппа), японців. Разом зі шведами монтуєть кузови на «Вольво» тощо.

Директор заводу будівельних машин «Фамба» Едвард Якушин, де на «Татри» і «Мерседеси» монтуєть різні підйомні пристрої, високо оцінює можливості українських машин із Кременчука. У кооперації з нашими автомобілебудівниками вони могли б випускати чудову будівельну техніку.

У всіх, із ким розмовляв, відчувалася непроборний інтерес до співпраці з українськими партнерами. Я пошківав і в керівництві торгового центру, чи запрошували на ярмарок українських машинобудівників, будівельників. Виявляється, запрошували. Але за чотири дні роботи виставки нікого із земляків так і не зустрів. До речі, з 5 по 7 грудня тут же, в Кельце, відбувається ярмарок напоїв, пива і вина. У наш Кабмін також надіслано повідомлення про цю подію. Боюсь, що, як і попередні, воно загубиться у стосах паперів на столах чиновників. А може, помилуюсь?..

Київ—Кельце—Познань—Варшава—Київ.

Редакція висловлює вдячність представництву польської зовнішньоторгівельної фірми «Бумар» в Україні (директор Вітольд Мойса) за організацію подорожі кореспондента «ГУ» на виставку «Машбуд-96».

## Газета «Економіка та життя»: комуністичність та інформованість

Щотижневик «Економіка та життя» — лідер ділової преси Росії та СНД, флагман виданого дому «Економическая газета», який представлено десятками ділових газет і журналів, науково-дослідних та виданих підприємств, інформаційних агентств та регіональних центрів, що охоплюють величезний економічний простір. У кожному сегменті бізнесу і галузі економіки, в регіонах Росії і країнах СНД Виданням діє «Економическая газета» має своєї підприємства і фірми, які надають широкий спектр послуг. Загальний тираж щотижневика «Економіка та життя» разом із галузевими та регіональними додатками перевищує мільйон примірників. Співпрацюючи з «Економікою та життям», ви виходите на прямі контакти з діловими колами Росії, СНД і ще з 55 країнами світу, де передплачують нашу газету.

### Газета «Економіка та життя» —

найстаріше російське ділове видання, разовий тираж якого в 2,5 рази перевищує тираж центральних ділових видань країни разом узятих.

### «Економіка та життя» —

найґрунтовніша російська ділова газета. В інформаціях, статтях, коментарях вона охоплює геть усі інтереси і сфери економічної діяльності:

- \* господарче законодавство
- \* податки в усіх сферах підприємництва
- \* банки, цінні папери, товарні ринки
- \* страхування, інвестиції, митницю
- \* нерухомість, землю
- \* високі технології, зовнішню торгівлю
- \* проблеми регіонів, добробочність
- \* реформи та гілки влади.

Якщо ви хочете вийти на ринки Росії, країн СНД та далекого зарубіжжя — передплачуйте «Економіку та життя»!

Передплатити щотижневик «Економіка та життя» можна в усіх пунктах передплати в Україні до 1 грудня 1996 року.

Передплатна ціна на перше півріччя 1997 року:

— для індивідуальних передплатників (індекс 50180) — 54,6 гривні; — для підприємств і організацій (індекс 32089) — 111,6 гривні.

(Каталог періодичних видань Росії і країн СНД на перше півріччя 1997 р., стор. 13.) Після 1 грудня 1996 року газету «Економіка та життя» можна передплатити у відділеннях зв'язку України на будь-який період, починаючи з лютого 1997 року.

Наше представництво в Україні: тел./факс (044) 290-91-47.



## Не втратити себе, бути корисним суспільству

(Початок на 2-й стор.).



Перший фолькстаг німецької меншини у нашій державі відбувається у престижному Українському домі, і на відміну від подібних зібрань його делегати спілкувалися рідною — німецькою мовою. Звичайно ж, організатори забезпечили вільне використання української і російської мов.

Громадяни України — німці, чия доля склалася так, що випало їм жити у нашій країні, і на життєвому шляху мали вони багато труднощів, наражалися на несправедливості, були вигнані з рідних місць тоталітарним режимом, хоч і порушували проблеми свого нелегкого буття, однак не «плакалися», як кажуть, у жилетку. Делегати обговорювали головне питання: як не втратити себе як націю і як бути корисним суспільству, в якому живуть.

Тому з такою зацікавленістю учасники форуму обговорювали програму етносоціального відродження та розвитку німецької меншини в Україні.

Український уряд в міру можливостей сприяє їм у цьому. Але економічні проблеми не дають змоги поки що повною мірою реалізувати щодо українських німців Закон про національну меншину. Не забуває про «своїх» і федеральний уряд Німеччини. Надзвичайний і Повноважний Посол Німеччини в Україні Ебергард Гайкен, який бере участь у з'їзді, сказав недавно в інтерв'ю «Голосу України»: «Перед другою світовою війною в Україні проживало 500 тисяч німців. Нині — 40 тисяч. Багато їх — майже по 2500 щороку виїжджає до Німеччини, бо жити в Україні в умовах кризи нелегко. Але ми не забуваємо і про тих, хто тут залишається: підтримуємо, як можемо».

Тих, хто залишається, певно, щось тримає міцніше, ніж сите і добротне життя на історичній батьківщині. Вони щодня намагаються (а німці уміють це робити!) створити таке і на землі, де вони народилися. Судячи з намірів і ширшого прагнення домогтися свого, їм це вдається.

На знімку: Надзвичайний і Повноважний Посол Німеччини в Україні Ебергард Гайкен.

Наталія ФІЛІПЧУК, «Голос України»

## На чужині гірко, а вдома — ще гірше

**КОЛИ до Чехії почали приїжджати українські заробітчани, вона поставалася до них досить гостинно. Держава розпочала серйозне реформування економіки. А що її громадяни у пошуках кращих заробітків спрямовували свої погляди до Німеччини, то виставляли робочі місця з радістю віддавали працелюбним українцям.**

Але згодом «наших» ставало дедалі більше, у чехів почали виникати проблеми з пошуком роботи, наприклад, на будівництві — конкуренція. Та й українські рекрути швидко збангули, в яких краях можна зробити «навар». Одне слово, нині українці в Чехії — це проблема номер один як для Праги, так і для Києва.

Немає точних даних, скільки саме українських громадян працює нині у Чеській Республіці. За офіційною інформацією, їх близько 50 тисяч. Але Надзвичайний і Повноважний Посол України в Чехії Андрій Оздовський не приховує, що цифра занижена: «Скільки їх точно, не знає ніхто. Навіть під час розмов з представниками місцевих влад вони називали дві цифри: офіційну і ту, що ближча до істини. Поки що проконтролювати цей потік ми не можемо. І в Чехії, і в Україні діє безліч посередницьких фірм, які наживаються на заробітчанах».

Директор Інституту прикладної економіки Жан Младек вважає: якщо робити висновки з того, що в Чехії нині працює близько 300 тисяч іноземних робітників (5 відсотків від усієї робочої сили), то близько 200 тисяч з них — українці... Уявіть собі «злату Прагу». Вечорі... Численні туристи, переважно із Західної Європи, зупиняються на оглядових майданчиків Гралах (гора, де розташовано колишній королівський палац, а нині президентська резиденція) і милуються вечірнім краєвидом Праги. Внизу, дарма що світлового дня вже закінчився, кипить робота з реконструкції старого будинку, яку проводить італійська фірма. Робітники варять смолу і, перепрошую, лаються по-українськи. Мало того, можете без проблем підійти до будь-якого будівельника на вулицях Праги і спокійно перепитати дорогу. Він відповість вам українською мовою з галицьким акцентом.

Переважає більшість заробітчан приїждить із Західної України. Серед них — колгоспники, яким вже з травня не платять зарплату, робітники, бо заводи, на яких вони значаться, стоять майже рідко, інженери, які скоротили за неперспективністю, і навіть... учителі та професори. Зустріти їх можна не тільки на будівельних майданчиках, а й на меблевих, швейних фабриках, машинобудівних заводах, серед обслуговуючого персоналу ресторанів, під час сезонних робіт — на полях і фермах. Одне слово, наші є скрізь, де платять за роботу.

Щодо якості їхньої праці, то відзначали всі, з ким довелося говорити: починаючи від міністра промисловості і торгівлі, закінчуючи заступником директора заводу «Школа». Це головне, чому їх запрошують роботодавці. Друге — не обтяжені сім'єю, яку перевозити до Чехії економічно

пункту України і скажуть: «Прощавай! Не згадуй ніколи...» У переважній більшості випадків заробітчани змушені жити в бараках, де в одній кімнаті ночує близько 50 чоловік, які послугуються одним туалетом і душем. Іноді у них забирають документи і не видають зароблені гроші, адже в усіх країнах зустрічаються «рабовласницькі характери». Але до посольства України вони звертаються рідко, бо більшість потрапили до Чехії за туристичними путівками або ваучерами і працюють нелегально.

У березні України і Чехія парафували міжурядову угоду про взяття правешлаштування, яку планується підписати під час візиту до України Президента Чехії Вацлава Гавела (нині цей візит відсунуто через його хворобу). Сторони розробили механізм, який дозволить контролювати потік заробітчан і, головне, — відстоювати їхні соціальні і матеріальні права. Інша річ, що наступного року Чехія готова через українські центри зайнятості працевлаштувати близько 50 тисяч українців. А бажано-ж заробити гроші значно більше. Тому навард чи посередницькі контори втрачуть своїх клієнтів.

Та постає ще одне питання: чому українські громадяни, наперед знаючи про те, що можуть потрапити в чужий країну у халепу або зазнати приниження, все-таки згодні їхати туди на роботу? Очевидно, їхня праця, яку так швидко у Чехії, нікому не потрібна в Україні. Якесь дивна доля в українців: ось уже кілька століть вони змушені їхати у чужі краї, робити виграш американцям, канадцям, чехам... Минають часи, і ці держави, пам'ятаючи, що зробили для їхнього процвітання українців, офіційно дякують їхній батьківщині і готові надати економічну допомогу для того, щоб і Україна нарешті виїшла з економічної кризи. Якщо так триватиме і надалі, то скоро таку допомогу пропонуватиме і Чехія, яка у своїх реформах просунулася дуже далеко. А українці й надалі тікатимуть з України: працювати на свою сім'ю і на чужу державу.

Автор дякує за допомогу у підготовці матеріалу центру «Демократичні ініціативи» та Фонду Сороса.



не вигідно, і, отримуючи гроші від виробити, вони готові працювати практично щодобово. І ось тут виникають проблеми з місцевими профспілками... Але, відверто кажучи, це не найбільш неприємності, які можуть спіткати українських заробітчан у Чехії. До останнього часу головним містом до неї були посередницькі контори під промовистими назвами, наприклад, «Біла кобила». Українського заробітчанина «продають» наймаку приблизно за 55 крон (близько 2 доларів) за годину. З них — 35 крон належить робітнику. А решта — в рахунок медичного страхування. Зрозуміло, що жодна посередницька контора не хоче бути у програві, тому найлегший варіант — «забути» про страхування, медичне обслуговування, соціальні потреби наймитів тощо. А якщо біолога такі захворіє... Шо ж, його відвезуть до першого ліпшого прикордонного

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ, «Голос України»

## Хто станцює життєрадісну хору?

**ПЕРШІ тур президентських виборів у Молдові дав загальні закономірні результати: перемогу нинішньої глави держави Мірича Снегура (38 відсотків голосів), за ним — голова парламенту Петру Лучинський (25 відсотків).**

Хоча Снегур має досить велику перевагу, однозначно говорити про його перемогу зарано. Адже третє та четверте якісні посили опоненти нинішнього президента: лідер комуністів Володимир Воронін (11,9) та прем'єр-міністр Молдови Андрій Сангелі (11). Якщо врахувати, що як «зовсім лівий» Воронін, так і «трохи лівий» Сангелі — заперки опоненти «трохи правого» Снегура і, найімовірніше, підтримав Луцинського, то кінцевий результат під знаком запитання.

Придністровська карта — одна з тих, яку активно зигрують опоненти нинішнього президента. І Лучинський, і Сангелі критикували Снегура за його відмову підписати парафований у червні меморандум про врегулювання відносин між Кишиневом і Тирасполем та й за невиважено політику в 1992 році, коли спалахнув збройний кон-

флікт. Снегур щодо цих питань переважно відмовчувався.

Керівництво Придністров'я від виборів молдавського президента повністю відмежувалося.

— Але чому б вам не зробити свій внесок у перемогу претендента, який вилтавше Придністров'я? — бісить аудитор Снегура: скажімо, Сангелі? У Придністров'я є деякі важелі впливу на результати виборів президента Молдови, чому б не зайняти гнучку позицію? — запитав кореспондент «ГУ» в голови Верховної Ради незвідної Придністровської Молдавської Республіки (ПМР) Григорія Маракучи за кілька днів до події.

— Щодо підтримки того чи іншого кандидата в молдавські президенти, то ніхто з них про майбутні відносини з Тирасполем конкретно не висловлювався, — відповів він, — всі вони обстоюють одне: необхідно поновити цілісність Молдови. Це нормальне бажання, але ж слід віднайти формулу, яка б задовольнила обидві сторони. Поки що таких намірів не видно. Втім, ми готові співробітничати з будь-яким із кандидатів, кого народ Молдови вибере президентом.

— На майбутнє діалогу Ки-

шинева і Тирасполя результати виборів істотно не вплинуть, — ця думка представника Президента України у врегулюванні придністровського конфлікту Євгена Левського дощ перекликається із попередніми міркуваннями. — Адже будь-який президент Молдови відстоюватиме територіальну цілісність держави. І, очевидно, до кінця цього перепитати дорогу. Він відповість вам українською мовою з галицьким акцентом.

Так, і кишинівським, і тираспольським політикам нині не до переговорів. Тим часом у Придністров'ї продовжують знецінюватися місцеві гроші, жити стає дедалі важче. «І коли це все скінчиться?» — говорив мій сусід по купе у поїзді, пенсіонер. — Мені здається, що люди хочуть вже приєднатися до Молдови, але початково наше, схоже, такого бажання не має...». Цей чоловік — громадянин і Молдови, і незвідної ПМР: «Молдавське громадянство взяв, щоб отримати приватизаційний ваучер, а без придністровського квартири не приватизуєш і земельну ділянку не отримаєш...»

І ще про Придністров'я. Напередодні першого туру молдавських президентських виборів чудовий «подарунок» Петру Лу-

чинському зробила Держдума Росії, ухваливши постанову «Про деякі питання співробітництва Російської Федерації з Придністров'ям». У документі йдеться про економічну допомогу незвідній республіці, про доцільність постійної дислокації там російських військ, відкриття російських консульств, відкриття російських консульств, відкриття російських консульств, відкриття російських консульств... Це, власне, можна вважати як «навівизаніан» Думою ПМР. Але пікіатність ситуації в тому, що за тиждень до цієї події голова парламенту Молдови побував у Москві і підписав протокол про співробітництво між парламентами двох держав. Команда Снегура отримала чудові козирі: «Так «спрацювали» московські зв'язки Лучинського. Так Дума відхилилася на недавній його заперення, що після його візиту співробітництво законодавчих органів буде розвиватися як ніколи продуктивно», — ехидничали проснегурівські газети.

Отже, хто станцює незабаром запальний та життєрадісний молдавський танок хору? Найпевніше — такі Снегур. Утім, будь-який результат навард чи вплине істотно на внутрішню чи зовнішню політику держави.

Київ—Тирасполь—Кишинів.

## ... Але почесно

**Підготовка до набуття сил в Австрії Шенгенських угод, які передбачають скасування паспортного і митного контролю на кордоні, набирає темпів.**

Уже на початку наступного року в'їзд на територію Австрії через більшість східних прикордонних пунктів здійснюватиметься за шенгенськими стандартами, а з літа 1997 року австрійські прикордонники керуватимуться тільки шенгенськими критеріями.

Для Австрії, що має майже 1200 кілометрів кордону зі східними сусідами, проблема створення найідеального східного постова Шенгенської групи не з простих, — повідомляє ІТАР-ТАРС. Для здійснення паспортного контролю створюють електронні центри. 8 тисяч прикордонників і 3 тисячі співробітників митних служб мають покласти кінець в'їзду іноземців за підібраними паспортами, контрабанді наркотиків, зброї. Завдання, погосте, нелегке.

На думку експертів, поки що ця робота принесла мало результатів. Проте практично щодня на східному кордоні Австрії затримують осіб, які намагаються потрапити до країни нелегально. Загалом цього року в прикордонній зоні затримано понад 5 тисяч осіб, що значно більше, ніж торік. Чи то «гостень» побило, чи то ловлять їх частіше?

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

# Три життя Миколи Калиниченка

**Ні, це не журналістська вигадка — про нього й справді можна сказати: тричі народжений. Адже Богу бажано було так розпорядитися долею цього чоловіка, що він пачею тричі починав своє життя заново: спочатку — після істинного народження в селі Кандибино, що під Миколаєвом, а друге і третє — після випробувань, що їх піднесла доля. Та — про все по порядку.**

I

У кількох повістях та романах, у кількох кінострічках це вже повторено: випускний бал — і свист, вибух бомб літа 1941-го. Так було і з ним, з його ровесниками.

У шістнадцять Микола закінчив медичніш в Миколаєві. Закінчив на «відмінно», а тому особливих проблем працевлаштування не відчував. Та хотілося десь ближче до моря, до флоту: в ньому постійно жили дві мрії — медицина й морська справа. Обрав перше, сподіваючись на друге. І раптом — війна... Хлопець проситься добровольцем до полку морської піхоти й незабаром він уже серед захисників Одеси. Серед тієї «братви», одна поява якої сяла паніку у ворожих колонах, що підковою охопили місто. Як багато вмістили в себе ті 73 героїчні дні і ночі оборони для Миколи, для його бойових побратимів! Скільки атак переважало сил противника було відбито, у скільки відважних вилазках і контратаках випало взяти участь — ніхто не рахував. Калиниченко ліз у саме пекло, встигав, поки інші мали змогу годину-другу здригнути, допомогти пораненим товаришам — медик же...

Потім — евакуація до Криму й знову оборона міста. Тепер уже Севастополь. Сімнадцятирічний Калиниченко, який відзначився у боях, одержує свою першу нагороду — орден Червоного Прапора. І — перші поранення і контузії. З тих пір будні фронтів чергувалися з буднями госпітальними. Ворожі кулі й осколки не щадили хлопця, скремали вздовж і впоперек, залишивши на тілі свої зловісні зарубки.

Якось одержав Миколина мати листа від солдата, що перебував з її сином у госпіталі: так, мовляв, і так, тяжко повідомляти про горе, та помер ваш син у результаті трепанації черепа. А найближчий той лист одночасно з похоронок на другого сина...

І коли вже по війні у 1946-му ступив до її двору високий, худощавий, наголо стрижений солдат, — мати не одразу впізнала в ньому Миколу. А впізнавши, у безпам'ятстві сіла на землю. Оговталася, все ще не вірячи, що він живий, почала, вся у сльозах, розпитувати, що та як, а він тільки посміхався сумно та розводив руками: ось такий, мовляв, я тепер — глухонімий, звичай... Однак сам миритися зі становищем не став: уперто день у день учився заново слухати, заново розмовляти. І хвороба відступала. Ще не зовсім здолавши її, Калиниченко в 1947 році став студентом Одеського медичного інституту. А після його закінчення — знову добровільно, хоча міг залишитися в Одесі, їде до Бессарабії. Тут не було тієї медичної вищої кваліфікації. Хірург Калиниченко, опанувавши інші спеціальності, очолив згодом районний відділ охорони здоров'я.

А море все-таки вабило. Налогоджену справу він передав у надійні руки колег і пішов плавати. На довгі 27 років.

II

Після тривалого і важкого промислу китобійна флотилія «Радянська Україна» взяла курс на батьківщину. Коли проходили тропічні води Атлантики, на китобазу надійшов тривожний сигнал. «Потребуємо термінової медичної допомоги!» Повідомляли з грецького судна «Софія-Б». Капітан — директор флотилії Г. Кирюхін — тут же наказав змінити курс.

... Незабаром головний лікар Калиниченко вже був

на сухопутній «Софія-Б» біля тяжкохворого третього механіка. Кілька годин боровся за його життя. Коли переконався, що завтра мине, залишив необхідні ліки і почав збиратися. Капітан «Софія-Б», прощаючись, затримав руку лікаря і запитав:

— Яку суму, пане лікарю, бажаєте за люб'язно надану послугу?

— Морська товаришність ший не має, — відповів широко Микола Іванович. — Хтось, можливо, і нам допоможе. Тоді і будемо квити...

Не думав він, що така допомога невдовзі знадобиться йому особисто. На жаль, не буде поблизу жодного судна, де був би лікар-хірург, а до найближчих портів — сотні миль. Океанські хвилі кидали величезну базу,

Іванович обробив рани, наклав гіпс. А пацієнтка у цей час, не втримавшись на ногах від чергового удару хвилі, раптом падає, відкинувши головою прямо у свідкі хвилі на животі лікаря... Таке й у страшному сні не привиділося. Отримавши від нестерпного болю, звязав хірург Калиниченко заново зашивати власну рану. Щоб народитися і жити втретє.

III

Лікарем-дослідником, медиком-ученим він став, ще плаваючи на флотилії. Й допомогли у цьому... кити. Відомо, що моряки, перебуваючи в океані, нерідко хворіли. Окрім тих, спостеріг Микола Іванович, що працювали на розробці голови кита. Навіть коли траплялася у них якась виразка чи травма, то заживлялася вона значно швидше, аніж у решті китобійців. І сприяв цьому, зробив невдовзі висновок лікар, спермацет, у якому, можна сказати, справжня комора вітамінів А і С, що допомагають відновлювальним процесам в організмі. Його дощі виливали за борт. А кінцевий висновок щодо «здібності» спермацету Калиниченко зробив після нещасного випадку — вибуху котла. Саме тоді він почав лікувати — доволі успішно — потерпілих спермацетовою маззю власного виготовлення. Це вже пізніше вона увійшла до медичної практики і знають її як «мазь Калиниченка» не тільки у нашій країні, а й за рубежом.

Був ряд інших знахідок. Літньої пори, повертаючись із рейсів він посилав до медичного інституту, де перевіряв свої спостереження й висновки у лабораторних умовах, експериментував, розробляв методики, писав монографії. І — захищав дисертації: в 1964 році — кандидатську, через дев'ять років — докторську. А в медичну практику впроваджувались, одержуючи схвальні відгуки, його нові препарати: спедіан, що викилює виразки шлунка, краплі, золоті зливаючі очі при опіках та виразках рогівки...

Зійшов лікар-моряк на берег. Однак не для спокою — задля продовження наукових пошуків і експериментів. А ще аби, забуваючи про вік і втому, допомагати знайомим і незнайомим людям.

Микола Іванович обрав для роботи медпрофілакторії Миколаївського глиноземного заводу, очолив там спеціальну клінічну лабораторію. Статус «спеціаліста» — ненаданий, не випадковий. Калиниченко зі своїми помічниками почав чаклувати тут над створенням ліків, розробленням нових методик. Не лише на уже звичній основі — препаратів, що їх отримували від морських тварин, а й на основі різноманітних трав: він збирав їх у південному українському степу, одержує від моряків, купує на власні гроші.

М. Калиниченко видає перевагу тому, що отримує від живої природи. І розробляє препарати, один з яких, сподівається, допоможе викилювати хвороби печінки, другий, може бути, — злоскісні пухлини.

Микола Іванович у своїй смертності з лишком років ніяк не позбується морських звичок: поспішає на телефонні дзвінки, на листи й телеграми. Те, що відчувають на прохання колишніх китобійців, моряків, що довіряють тільки «своєму лікарю», — зрозуміло. Та ось написала жінка з далекого села. Він поспішає до хворої, призначає лікування, залишає препарати. Безоплатно. Як ото на грецькому судні, на десятиях інших. В обмін на людську вдячність. І на втіху для самого себе: зробив ще одну добру справу.

**Що й говорити: безкорисливість кині не в усіх у шані. І коли хтось і відкуде, з когось своє життя робити, то поганий сій зертас, на жаль, частіше не на таких, як М. І. Калиниченко. І все ж гітійш думка: ті, хто ось-таки потрапив у поле тажіння, поле вилуче багатородного лікаря, той і сам буде чистіший душею і совістю. І хай не той, як Микола Іванович, а одне своє життя проживе така людина за Божими законами.**

Одеса — Миколаїв.



мов пір'ну. «Лікарю, викуй себе», — згадав Калиниченко, у якого почався гострий напад апендициту. Вибирати довелося одне з двох: або негайна операція, або неминучий перитоніт, за яким... смерть. Розгубився лише на кілька хвилин. Потім, переширивши себе, якого спокійніше наказав медсестрі готуватися до операції.

Та не одразу второпала зміст сказаного. А коли побачила, що Микола Іванович готується до операції... знепритомніла. На підмозі поклався черговий матрац. Той, чи то від навіженої качки, а чи від того, що бачив (хірург, міжно зав'язавши рота рушником, напідлици розрізує собі живота) все плував інструментами, утискав їх з рук; і тільки той, що оперувався, зіщулювався у клубок, спокійно, як здавалося, робив свою справу. І ось все поздал. Та не встиг він розслабитися після укладу, як від меланчастини привели білу, з закривавленою рукою футурнітку. Коли викликала відходів, металева кришка баку для сміття упала їй на пальці. Перебіло їх, понівечило — без термінової хірургічної допомоги не обійтися. Пересилуючи біль, Микола

Іван ІЛІЯШ, «Голос України»

## «Таксофонний комунізм» скасовано

**БЕЗПЛАТНИЙ** сир буває тільки в мистецтві — у цьому вже вкотре переконалися кияни й гості столиці.

Міністерство зв'язку України переводить вуличні телефонні автомати міста на платний режим експлуатації. На такий непопулярний захід очікували давно — за роки «таксофонного комунізму» парк переговорних автоматів скоротився з 60 тисяч до 40. Ставлення до них з боку «вдячних» користувачів на краше не змінилося, а ремонтувати й мняти на нові бракувало коштів. Їх передбачають заробити, зокрема, і на

платних розмовах. Звісно, водночас перевести усі таксофони на новий, точніше старий, режим роботи ніхто собі не дозволить. Тому почали з місць найбагатолюдніших — у місті вже з'явилися автомати у центрі, на вокзалах тощо.

Тепер все просто: — купуєш електронну картку і розмовляй собі на суму її вартості. Хоч за день проבלадай, хоч за рік — твоя справа. Втім, не все поки що так, як бажалося. Картки можна придбати лише у відділеннях зв'язку, а платні таксофони не завжди спрацьовують. На це у працівників сфери електрозв'язку є резонний контраргумент:

з'являться кошти від реалізації карток — розшириться мережа платних автоматів, поліпшиться якість їх роботи.

Тимчасові незручності киян у зв'язку з введенням платних переговорів — один бік медалі. Інший — в наданні тисячам співвітчизників стабільної роботи. Адже мусить же тепер хтось лити метал для таксофонів, виготовляти пластик для карток, самі апарати й картки, експлуатувати телефонне господарство. І, можливо, скоріше настане той час, коли ми із заповідного степу без проблем зможемо зателефонувати до друга в американську прерію...

**КИБЕЛЕКТРОВ'ЯЗОК**

Телефонна картка

без картки неможливо користуватися телефоном

01, 02, 03, 04

38 КИЇВ НАСІДКА ВІДПОВІДЬ

840 TE

2400026538





## На хвилях золотого віку...



Віталій СУДЯ, «Голос України»

Хоч киньте мене в бурхливі води Атлантичного океану, що має честь омивати португальську землю, але не розумію Генріха-мореплавеця. Так-так, саме того інфанта, котрий у XV сторіччя з'явився з якоря і поплив світ за очі у надії віднайти краєві світи. Але я чудово розумію арабів, які у VIII—X століттях намагалися будь-що утриматися на цих берегах. Майдан Баталія у Порто — німий свідок битви між християнами і арабами. Ця січа і поставила хрест на спробі посланців Аллаха піднести своєму Магомету коштовний подарунок — землі Португалії.

Але незвані гості все-таки розраховували з господарями. Вони внесли в тутешню культуру свій неповторний колорит. Що не середньовічний храм — то ціла художня галерея. Лишень картини на біблійні сюжети всі — з вулиці. Розписною лицовальною плиткою (голубим по білому) оздоблено всі зовнішні стіни. Враження незвичайне — картини ніби у повітрі висять. До речі, про Біблію. Ще задовго до її написання у гирлі річки Дуору на місці сучасного Порто дві тисячі років тому з'явилася поселення афурайде. Португальці з гордістю розповідають про цей свободолюбний народ, вважають його своїм пра-пращуром. А саме місце, уподобане ними, — скелясті пагорби, розсічені посередині річкою Дуурою, яка впадає в сердитий океан, — описувати марна справа. Це — фрагмент з фільму про Синдаба-морехода. А мешканці Порто ці океанські дива ніби не помічають. У бідному рибальському районі міста жінки по-домашньому розвішують білизну. Просто з вікон, а то й над самісіньким берегом. Чоловіки закидають спілінги з пірса у воду, малеча ганяє м'яча і в перервах лише до туристів, каночить ескудо. І, здається, зовсім не журяться, коли наші туристи у відповідь на їхнє «дай» розводять руками. Мовляв, ваші батьки живуть заможніше: середньомісячний заробіток португальця — 800 доларів, малозабезпечені отримують 350. А про їхній «сложивший кошак» можна говорити й говорити яких тільки продуктів тут немає! Зауважу — дешевих. Португалія ж 60 — країна аграрна. Звізис й експорт. А ще вивозять пробкове дерево, граніт, товари легкої промисловості і, ясна річ, знамениті вина. Окремі сорти винограду не ростуть більше ніде в світі, а вирощують їх тільки тут, у Порто...

Зрештою, я зрозумів інфанта Генріха (на фото). Він налаштував свої кораблі у далекі мандри, щоб підкорити і здивувати світ чудовим португальським вином. Вийшовши лише одного разу у плавання й успішно повернувшись на свої землі, залишок віку Генріх присвятив школі мореплавання і будівництву флоту. То був золотий вік для країни. Про нього і досі з щемом у серці згадують у Португалії...

Фото автора.



Віталій АБЛІЦОВ, «Голос України»

# Невигадана історія часів тоталітаризму

**ЖИВ СОБІ Письменик. Перекладав з болгарської, писав романи та новели. Від Михайла Шолохова прийшла до нього думка заглибитися в історичну тематику й дати вітчизняній літературі твір, герої якого діяти не в І світовій війні, і в час колективізації, і в тяжку пору голодомору, і в новій війні... Може, щось є у нього від Григорія Мелехова. Так народився роман «Яр». Офіційні критики схвально відгукнулися про художній рівень твору, але розгормили автора, замишляючи у традиційному як на ті часи «українському буржуазному націоналізмі». Щоправда, тодішній директор видавництва «Дніпро» Олександр Вельтман дав позитивну рецензію. Але цього було мало, і роман «Яр» досі лежить у шухляді письменницького столу автора.**

лучили з бібліотек та книгарень. До речі, ті, кому доручили здійснити ці репресивні заходи, повинні були відкривати картонні обкладинки з роману, а книжки знищувати. Але обкладинки здавали куди належить як доказ, що вирок над твором виконано, а книжки дарували друзям.

\*\*\*

«А судді хто?»

О. Грибодов «Горе від розуму»

Чого вчить нас ця історія?

Передовсім того, що краще жити у вільній від тоталітарного тиску демократичній державі. Адже обидва — й Історик, й Письменник — по-своєму мають рацію. Один пише мистецькі твори, підкорюючи власній фантазії, уяви, а другий має право робити висновки, лише посилаючись на докази та факти.

(Письменник кілька років не міг друкуватися, жив у несприятливій атмосфері недовіри та звенаги з боку офіційних осіб, що вважали себе володарями України. Не кращі часи переживали тоді й Історик.

Відроджений ним часопис «Київська старовина» заборонили, бо вважали його націоналістичним. Лише заступництво Бориса Платона допомогло Історикові знайти роботу за фахом).

Отже, вина за репресії лягає на отого третього, який завжди нечасно втручається в суперечку двох розумних людей. А тим третім були слуги тоталітарного режиму. Зрозуміло, що всі вони мають прізвища, згадаймо хоча б ліхоту пам'яті Валентина Маланчука — партійного ідеолога за часів Володимира Щербинського. Борючись проти будь-яких проявів національного життя в Україні (ї вносили в СРСР), вони створили в колишній імперії мерзотну атмосферу, яка й знищила радянського монстра.

\*\*\*

Давно відбувалася ця історія.

І Письменник, й Історик сьогодні плідно працюють на українській державність. Іван Білик, як і раніше, має прихильників у таборі національно-патріотичному. Петро Толочко, як і в сімдесяти роки, дотримується центристських поглядів.

Петро Толочко, академік НАН, директор Інституту археології:

— Я гадаю, що Іван Іванович Білик — талановитий письменник. Я опонент йому лише як науковця. Переконали, що з історичними фактами треба поводитися дуже обережно, не підміняти їх довірливими фантазіями. Бо якщо вивчати минуле лише за письменницькою уявою, тоді історія стане не потрібна.

Іван Білик, письменник, лауреат Державної премії України імені Т. Шевченка:

— Після зникнення тоталітарного режиму з його цензурою та безцеремонним втручанням некомпетентних чиновників у творчий процес митця для письменників історичного жанру настав золотий вік. Видавати можна все. Але цим не можна спекулювати. Наприклад, нині декотрі намагаються довести, що легендарна Троя — то українське місто, а цар Пріам — український Купрія. Та все ж до цих, як і до інших перебільшень, я ставлюся спокійно. Нам потрібно все: й аргументована наука, й легенди, щоб відтворити історичне обличчя України.

На репродукції: легендарний Атіла.

Письменник був (і до речі, й залишається) наполегливою людиною, невважаючи на поради, історичної тематики не полишив. А хто шукає, тому на дорозі завжди трапляються скрині.

Одного разу, розбираючи не зайнятий ніким стос книжок у бібліотеці письменницької спілки, він натрапив на дослідження Олександра Вельтмана «Атіла та Русь IV-V сторіч». Атіла, гуни, перед якими тремтіла вся Європа! Збуджена фантазія Письменника вже малювала життя на берегах Дніпра доруських часів. Письменник як справжній майстер прози палко повірив у створене власною рукою. Зрозуміло, що в тих епізодах, а потім і у всьому творі поселилися предки письменника. Грізний Атіла, названий у світовій літературі та історії «Вичем Божим», у романі Письменника отримав ім'я Богдана Гатили, поряд з ним діяли інші літературні герої: Вишата, Ясновид, Роговолд, Лосько, Людота, Славута... І оживили події, що могли мати місце на напів території в давні віки.

У літо 1972-го роман, написаний Письменником, побачив світ у Києві. Називався він «Меч Арея» (Арей — грецький бог війни, син Зевса й Гері, учасник Троянської епопеї).

\*\*\*

У ті ж самі роки, коли творив свій роман Письменник, в одному місті з ним жив Історик. Він прочитав «Меч Арея» і сприйняв мистецький твір як науковий. Тобто застосовував правила аргументації, прийняті в його середовищі. Атіла — київський князь? А де докази? Гуни — предки українців? А хто не довів? Олександр Вельтман? Він не історик, а письменник.

З'явився у пресі рецензії, відгуки. Історика підтримали деякі колеги. Між прихильниками Письменника та його роману (серед них були представники історичної науки Михайло Браичевський і Федір Шевченко) та однодумцями Історика розгорілася дискусія — різка, безкомпромісна. А треба пам'ятати, що відбувалися ці події тоді, коли в Україні у школах такого предмета, як «Історія України», не було. У всіх країнах діти виховувалися патріотами, саме планували сторінки вітчизняної історії, а українські не мали такої змоги, бо жили в імперії, що називалася Радянський Союз (до речі, так було і в Узбекистані, і в Казахстані, і в Грузії та Прибалтиці). Могутнього Темура, наприклад, суперника Золотої Орди, радянські історики вважали жорстоким завойовником, ворогом слов'ян тощо.

Роман Письменника «Меч Арея» заборонили, ви-



## «Скальпель любові»!

«Скальпель любові» — це більш як тисяча голів за ієвоюдице із Великого Кучурова Гарфана Маковий. Її атестація громадським «Я» перед Богом. Поспішайте передлатити до кни-

гу — і до вашої хати увійде цілий Храм Господній. Бо всі ті люди пізнали диво зцілення свого духовного, а з тим — і фізичного «Я» через омивання душі своєї від гріхів та глибоку віру у Господа Бога. ...Хто хоче стати власником книги, переказати Олександру Новому на розрахунковий рахунок 9711835 в УІБ ЧФ «Зелена Буковина» в Чернівцях,

МФО 356204, 950 тисяч (9 гр. 50 коп.).

Призначення платежу — на видання книги «Скальпель любові». Квитання про оплату чи її копію надіслати на адресу «ФАКЕЛ».

Книжку обіцяємо до кінця цього року. Збирання коштів — до 25 грудня. Товариство «ФАКЕЛ» (274006, Чернівці, вул. Нечуя-Левицького 8/1).

Кіндеркаприз

Алла РОМАНЧУК, «Голос України»

## Надії, які не завжди справджуються

**СТАТИСТИКА** свідчить, що значну частину свого життя сучасна людина віддає магнетичному «голубому екрану». Діти, як відомо, доводять швидко переїмають «кращі» звички своїх батьків. Тому мультсеріали, бойовики та ігрові шоу вбавлять їх більше, ніж книжки, гра в кавчака чи спортивні секції. Не секрет, що переважає популярна телепродукція іноземного виробництва. Що ж пропонує дитячій національній телебачення з власного «меню»?

За невеликим винятком — нічого особливого. Щоправда, як стверджує міністр інформації Зіновій Кулик, це питання смаку. Звичайно, можна взяти за зразок телепрограму «Лего-експрес», яку готує ТВО «Студія 8.8». І пишати тим, що серед вироблених в інших країнах легобратів вона визнана найкращою. Секрет популярності, а напів стабільності, програми простий — її фінансують комерційні структури, зацікавлені в рекламі своєї продукції, зокрема дитячої.

Така співпраця — один із шляхів нарощення обсягів мовлення для дітей, вважає пан Кулик, і з цим важко не погодитися. Однак сьогодні кількість цікавих і виводивих програм для дітей чомусь не збільшується, а навпаки зменшується. До того ж більшість з них орієнтована на дітей середнього та старшого шкільного віку. А що виробляється для малечі?

Якщо вашому малюкові пошастить, він може натрапити на «Мультфільм на замовлення», бо передача з'являється на УТ-1 усе рідше й у різний час. Тож, схоже, єдиною постійною передачею державного каналу, яка може розважити ваше чадо, залишилася «На добраніч, діти!». Точніше — могла б, бо з розвагами останнім часом у передачі просто-таки не склалося. Адже кого може надихнути на солодкі сни вже стільки разів шукана «Неслухняна ласка», якого може втішити багаторічне згадування слякотних чи вічне повернення Капітошка, від якого як дитини починається істерика» (цитата з листа розгніваних батьків)? А де поділися котик Мурчик з Лесею (абетка скінчалася?), чому зникли з програми Казкар, юні ведучі, міні-спектаклі, розігрувані акторами-франківцями?

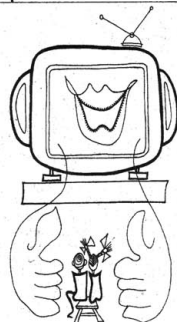
На всі ці запитання існує одна і доволі прозаїчна відповідь — брак коштів. «Телевізійні передачі не можуть бути цікавими і виводивими й одночасно дешевими», — впевнений Зіновій Кулик. Тож рятівною соломинкою для телевізійників стала реклама. Ретинка дитячої каналу, зокрема, готує передачі для дошкільня. Тому що блага наміри, якіми керувалися законодотворці, схваливши п.2 статті 12 Закону України «Про рекламу» («Забороняється реклама у передачах, розрахованих на дитячу, до 14 років, аудиторію»), відірвалися від реальності до порятунку. На дитячих передачах неможливо зорганізувати гроші, їх можна туди лише вкласти — бути спонсором. У розвинених багатих країнах (на досвід яких посилалися законодавці) це розуміють. Однак «менталітет» наших вітчизняних тогочасників дещо інший.

Проте вартувати дитячі програми могло б і керівництво телекомпанії. Але воно, здається, зовсім не переймається їх станом. Бо як же пояснити той факт, що за останні 6-7 років для дитячої редакції не закупили жодного нового мультяка, не кажучи вже про ігрові чи освітні програми? Браком коштів? Однак одна тільки хвилина урізаної «Колісанки» (а «рікучі» її дедалі частіше і якомога більше) коштує рекламдавцві 2000-2500 тисяч доларів.

У концепції нової реорганізації державної телекомпанії, за словами З. Кулика, закладено достатньо великий обсяг мовлення для дітей та юнацтва.

Триває робота зі створення творчого виробничого об'єднання «Нове покоління» з кількох нині існуючих редакцій, яке матиме повний завершений цикл виробництва. Тож керівництво компанії з оптимізмом дивиться на майбутнє державного каналу і його «дитяче обличчя». Що не скажеш про його дитинство.

Мал. Володимир ВАСЬКОВИЧЕВ.





# Тече річка невеличка, або Чому колишня окраса української землі загрожує стати екологічною бідою



**НА ЗАПИТАННЯ** оглядача «Голосу України» **Володимира КРАСНОДЕМСЬКОГО** відповідає директор Українського науково-дослідного інституту водогосподарсько-екологічних проблем, професор **Анатолій ЯЩИК**.

**Ми, звісно, не японці, однак...**

**В. К.** Кожна спостережлива людина, потрапивши на берег української річки чи то під Маріуполем, чи то під Терезовською, зауважить, що вона потребує допомоги. Припинити скидання неочищених стічних вод, зміцнити береги, засадити лісом схили і ще багато чого треба зробити, щоб не сталася екологічна катастрофа. А як практично розв'язують сьогодні ці проблеми?

**А. Я.** Екологічні програми у нас ніколи належно не фінансували. Причому за часів колишнього Союзу провітала парадоксальна тенденція: обсяги виробництва зростали, а відрахування з національного доходу на охорону природи меншали. До речі, кошти на охорону й раціональне використання водних ресурсів становили аж... 0,15 відсотка від валового доходу республіки. Та й ті капіталовкладення сповна не освоювали.

Не ліпша ситуація і тепер, в умовах кризи української економіки. А тим часом в Японії на охорону навколишнього середовища витрачають понад 17 відсотків національного доходу, у ФРН — 3,2, у США — 1,8.

**В. К.** Чи не тому сотні підприємств і десятки малих містечок скидають стоки у малі річки взагалі без найменшого очищення?

**А. Я.** Згідно з науковими нормами вартість водоохисних споруд має сягати 20—30 відсотків вартості основних виробничих фондів. А фактично частка фондів екологічного призначення становить якихось 2—3 відсотки, або й менше.



## Ще раз про живу і мертву воду

**В. К.** Усі ці проблеми з малими річками, очевидно, не залишилися поза увагою вашого інституту?

**А. Я.** В Українському науково-дослідному інституті водогосподарсько-екологічних проблем розроблено методику й математичну модель оцінки екологічного стану річкових басейнів і встановлення меж антропогенного навантаження на річкові екосистеми.

Система модель складається з чотирьох головних підсистем: «Використання земельних ресурсів», «Використання водних ресурсів», «Якість води» і «Радіоактивне забруднення». Стан кожної підсистеми оцінюємо шляхом співвідношення окремих показників з їх нормативними величинами. А загальний стан системи класифікуємо за вектором альтернатив: добрий, зміни незначні, задовільний, незадовільний, крайній незадовільний, катастрофічний.

На основі розробленої нами логіко-математичної моделі в рамках підготовки Національної програми екологічного оздоровлення басейну Дніпра та поліпшення якості питної води проведено водогосподарсько-екологічне дослідження басейнів річок, які впадають у Дніпро (а це 10 відсотків території України). Дана екологічна оцінка сучасного стану використання земельних і водних ресурсів, якості води, радіаційного забруднення, а також загального екологічного стану цих басейнів.

За рішенням постійної урядової комісії, Державний комітет України з водного господарства доручив нашому інституту провести таке саме дослідження басейнів річок, що впадають у Північний Буг і Сіверський Донець. Маємо намір наступного року провести районування річок Призів'я, а також притоки Дністра, Дунаю, Вісли. Після проведення цих робіт комітет отримає карту водогосподарсько-екологічного районування річок України, що дасть йому змогу навіть в умовах економічної скрути визначити пріоритети інвестування у найважливіші водохоронні заходи. Щоб не довести наші річки до того стану, коли починають відбуватися необоротні екологічні процеси.

До проведення таких наукових досліджень залучаємо фахівців різних професій. Зокрема, тісно співпрацюємо з інститутами географії, гідрології НАНУ, землеустрою, гідротехніки і меліорації, землеробства УААН, Укрводпроект, Київським державним університетом, Українською державною академією водного господарства, з провідними спеціалістами Державного комітету України з водного господарства.

Як відомо, 75 відсотків питної води у нашій країні беруть з поверхневих водоемів. А сьогодні 80 відсотків українських річок мають четвертий-п'ятий клас якості води за чинною покаю, що в нашій країні систематично погіршується, яка також уже давно потребує змін. І ми разом із згаданими вище інститутами, а також з Українським науковим центром з охорони вод і «Кіровоградією» Держкомгеології завершуємо розробку методики екологічної оцінки поверхневих вод України, яка, на наш погляд, враховує весь перелік забруднень, що маємо у водних екосистемах.

Добре прислухалися для такої наукової кооперації і робота цих організацій у рамках українсько-канадської програми з екологічного оздоровлення Дніпра, яку виконуємо під егідою Мінекобезпеки за фінансового сприяння уряду Канади й українського Фонду відновлення Дніпра. Тепер працюємо над створенням асоціації водогосподарських інститутів. Нові умови потребують нових підходів.

**В. К.** І яких висновків дійшли українські вчені на основі цих досліджень?

**А. Я.** Висновки знову ж таки доволі невтішні. Бо на 35 відсотків річок, досліджених нашими вченими, використання водних ресурсів сягнуло критичних меж, а 29 відсотків цих річок за тими самими показниками перебувають у катастрофічному стані. На багатьох малих річках південної частини басейну Дніпра в деякі періоди маловодних років водозабір у 2—10 разів перевищує власні водні ресурси.

Найчастіше річки страждають від забруднення азотними речовинами, пестицидами, важкими металами і нафтопродуктами. В окремих місцях уміст важких металів у річковій воді перевищує допустимі норми у 13—18 разів.

Дослідження засвідчили, що в басейнах цих річок немає жодного водозабору, стан якого можна було б класифікувати як добрий. А 26 відсотків досліджених річок перебувають у незадовільному стані, 32 відсотки — в катастрофічному.

Водночас постійно зменшується кількість спостережених постів у басейнах наших річок, яких і так бракує. Усе це ставить під загрозу зрив надходження потрібних даних спостережень для відповідного їх аналізу, що, звісно, негативно впливає, а надалі ще більше впливатиме на дослідження екологічного стану річок.

**В. К.** Отже, потрібні певні пріоритети у процесі дослідження малих річок. Як?

**А. Я.** Насамперед треба вирішити такі проблеми: — розробити принципи формування та методики проведення спеціальних спостережень за динамікою стану екосистеми малої річки, тобто водогосподарсько-екологічний моніторинг;

— вивчити впливи господарської діяльності на річкові басейни і водні ресурси малих річок, розробити рекомендації щодо розміщення і розвитку продуктивних сил, врахувавши екологічні критерії й особливо «водний чинник». Для цього створити в усіх природно-господарських зонах дослідно-виробничі стаціонари, які вивчатимуть елементи водного балансу, флори і фауни, інших складових природного і соціального середовища в умовах функціонування водогосподарської системи;

— екологічно обґрунтувати розвиток медіаційних робіт у басейнах малих річок, особливо на Поліссі, розробити і запровадити екологічно безпечні технології управління водним режимом;

— розширити прикладні дослідження з проблем керування режимом малих річок, можливого очищення їх від намулу з попереднім науковим обґрунтуванням можливості проведення таких робіт;

— розробити методичні й технічні рішення для створення системи контролю за станом водних ресурсів, санітарно-гігієнічних та екологічних умов;

— створити у країні єдиний науково-методичний центр, який координуватиме роботи з вивчення, раціонального використання та охорони малих річок.

Очевидно, настав час для створення Національної програми з відновлення малих річок України, в основу якої має лягти системний підхід до розв'язання цієї важливої проблеми. Щоб якість й надійно функціонувала водогосподарська система країни в умовах дефіциту водних ресурсів, що постійно зростає.

*Кожна мала річка — то живий організм природи. Її, річку, доволі легко поранити, знежити, а то й знищити. Отже, треба індивідуально підходити до оцінки стану тої чи тої річки, безлічати, відумовлю, безпечноді асисти господарську діяльність у річковому басейні.*

*Пильки за таких умов і річки не зашкодимо, і себе обережемо від екологічних негараздів. Зрештою, у такий спосіб про своє здоров'я побачимо і про здоров'я тих, хто приїде після нас.*

*Тече річка невеличка... Бережіть її. Бо від її екологічного стану багато чого залежить у нашому житті.*

На фото Олександра КЛИМЕНКА: Анатолій Ящик.

Олександр МАЛИШЕНКО, журналіст

## Вони сплять і бачать Сідней

**СТАЛИ історією XXVI Олімпійські ігри в Атланті і світ великого спорту вступив у наступне чотириріччя, яке уявляють ігри в Сідней. Нові загози потенційних претендентів на здобуття нагород у всіх країнах світу розпочали свій великотрудний похід до принагідної мети...**

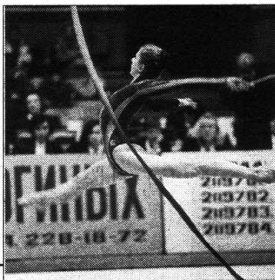
менти, що розкривають своєрідність пластики спортивного, художню виразність композицій. І оцінюватимуть тепер виступ спортсменки діти бригади суддів: одна виставить бали за технічність складності програми, друга — за артистичність гімнастики, за органічність зв'язку її рухів з музикою.

Зважаючи на ці новачки, і підготувала нові програми провідним київським «художницями» Ірина Іванівна Дерюгіна. А щоденну роботу з розучування композицій, шліфування рухів, опанування предметом (булавками, стрічкою, м'ячем, скакалкою) на рівні тарного чотирьох веде, як завжди, Альбіна Міколайівна Дерюгіна. Проведенням нашим спеціалістам допомагають старший тренер молодіжної збірної України Лідія Яворська (перша наставниця Таті Попової), екс-чемпіонка світу Галина Белоглазова, хореограф Тетяна Комаревич.

Не тільки киянки освоюють у кошичному Жовтєвому палаці високі гімнастичне мистецтво. Навчаться в «Школі Дерюгіних» завжди вважали для себе за честь кращі українські гімнастки з різних міст країни. Скажімо, Катя Серебрянська готувалася до Атланти близько шести місяців кожного року олімпійського чотириріччя. Безумовно, і нинішнім кандидаткам до збірної України з інших міст, наприклад, кримчанці Олені Гатилідові, одеситці Ірині Кобець, також буде надамо змогу пройти «курс підвищення кваліфікації» у головній напій кузні гімнастичних кадрів.

Список 12 багатоборниць-збіринок, затверджений виконкомом Федерації художньої гімнастики, очолюють, звісно, наші олімпійські прими — 19-річна Катерина Серебрянська та 20-річна Олена Вітриченко. Вони цілком можуть розраховувати і на гучний успіх у Сідней — адже змогла блискуча Олександра Тимошенко Сіуля «бронзового» дебюту в першому перемогі в Барселоні! Та є в збірній кому підстрахувати лідерів.

Багатою наших претенденток на участь в Олімпійських іграх ми обов'язково побачимо на традиційному міжнародному турнірі «Кубок Дерюгіної», що в березні наступного року відбудеться в Києві.



Віктор БРАНІЦЬКИЙ, «Голос України»

## Не відкладаючи на завтра

**КЕРІВНИЦТВО ПФЛ залючало хорошу традицію: щорічно організовувати змагання борецьких і на кожному змаганні обов'язково залучувати журналістів. Що ж, гласність ніколи нікому не шкодила, а навпаки, сприяла прогресові.**

От і цього тижня розгорталися чимало дуже важливих поточних питань. Але викремо розмову про проект календаря на друге коло чемпіонату. Завуваю, що група, яка працювала над його створенням (це люди серйозні і авторитетні: Валерій Мирський, Юрій Войнов, Анатолій Крошченко, Анатолій Молотай, Дмитро Резник, Олександр Бандурак, Олександр Сопін), стрибнула вище голови. У 110 днів треба було втиснути 15 турів чемпіонату, кубові зустрічі. Це при тому, що за цей період національна збірна має провести п'ять (!) відбіркових матчів чемпіонату світу. Отож, турнір треба розпочати якомога раніше, щоб збірники мали можливість здобути певну ігрову практику до 29 березня — дня відбіркового матчу Албанія—Україна.

І закінчити чемпіонат треба також раніше, бо вже в липні на наші клуби чекають змагання євробуків у попередніх колах.

Отже, друга половина сезону в нашої країні розпочнеться 6 березня матчем 1/2 фіналу розіграшу Кубка (повторні поєдинки відбудуться 19 квітня). 16-й тур чемпіонату призначено на 10 березня. Фініш національного турніру — 16 червня. До речі, календар — дзеркальний. На старті другого кола мають відбуватися такі матчі: Дніпро—Динамо, Ворскла—Карпати, Таврія—Кремінь, Зірка-НІБАС—Шахтар, Металург—Ніва Тр, Чорноморське—Крибас, Прикарпаття—Ніва В, ЦСКА—Торпедо.

Перша ліга починає друге коло 25 березня, а завершує першість 20 червня. Терміни другої половини турніру в другій лізі такі: 23 березня — 22 червня.

Нагадаю, що фінал Кубка країни відбудеться 25 травня в Києві, на НСК «Олімпійський».

Календар чемпіонату і першостей мають ще вивчити головні тренери клубів. І після їхніх побажань та зауважень розклад ігор затвердить рада ПФЛ. Але і незоборенням кою видно, що зроблено велику роботу. Скажімо, для клубів другої ліги передбачено 5-6-денну кількість. Раніше команди цього дивізіону, як кажуть, не виходили з автобуса, бо доводилося грати на трітій день. Тепер будуть умови для нормальної тренувальної роботи. «Але тоді менше пилу», — пожурихав заслужений тренер України Євген Пилипівич Лемешко, — часу на це не вистачало.

До речі, цей авторитетний фахівець вважає, що поступово слід скоротити першу лігу до 20 команд. І Євген Пилипівич у цьому питанні має чимало однодумців.

А поки що наш футбол пішов на канікули. Футболісти, тренери, судді відпочивають. Побажавмо їм якнайкраще відновити сили. А от у ПФЛ про відпочинок навіть і не думають. Штат повинен зробити це дуже багато, щоб наші національні змагання проходили чітко й на високому рівні.

## З УСІХ УСЮД

**Футбол.** Юнацька збірна України (вік гравців 16 років) у стартуючому відбірковому турнірі першості Європи перемогла господарів змагань — збірну Сан-Марино — 5:0. І.О. Телатников, 10, 2:0. Асеченко, 20, 3:0. Язовський, 28, 4:0. Язовський, 45, 5:0. Бермудіс, 52.

У наступному поєдинку українські юнаки змагатимуться з командою Молдови. У разі успіху наша збірна здобуде путівку на фінал турніру, що відбудеться в Ісландії навесні наступного року.

Як повідомив журналіст начальник команди «Таврія» (Сімферополь) Руїн Аронов, із 16 грудня до роботи став старшим тренером цього колективу Микола Павлов. Контракт із ним підписано на три роки. Микола Петрович раніше вже очолював «Таврію». Потім працював у дніпропетровському «Дніпрі». До останнього часу був начальником команди «Динамо» (Київ).

Першість країни. Перша ліга. Пропуцені матчі.

Поїгратфехніка (Олександрів) — ЦСКА-2 (Київ). 3:0. Яременко, 6, з пенальті, 68, з пенальті, 74, 30.

Волинь (Луцьк) — Металург (Донецьк). 2:0. Саутін, 9, 20.

Хокей. Із Франції додому повернулася хокеїстка київського «Сокола», які брали участь у піфінальному груповому турнірі

чемпіонату Європи серед клубів. Українська команда легко перемогла «Првену звезду» (Югославія) — 8:0. А от у наступних поєдинках поступалася в упертій боротьбі. Спершу одному з найсильніших колективів континенту — шведському «МоДо» — 2:4 і господарям турніру — хокеїстам «Альматтоса» (Брест) — 2:3. До речі, у складі французького клубу виступає чимало легіонерів із Чехії, Канади. Франція нині переживає хокейний бум. І не дивно, що її національна збірна виступає в чемпіонаті світу в елітній групі А. «Соки» після трьох матчів, що є його найбільшим досягненням в таких змаганнях. І мав дуже схвальну пресу.

Баскетбол. Євроліга. Жінки. Динамо (Україна, Київ) — Бурж (Франція). 49:81 (18:45).

Федерація баскетболу України провела прес-конференцію, присвячену наступному матчу відбіркового турніру чемпіонату Європи між збірними України та Туреччини, який відбудеться в Київському Палаці спорту 27 листопада. На численні запитання журналістів відповів головний тренер нашої команди, перший віце-президент ФБУ Зураб Хромава.

Обидві збірні лідирують у своїй підгрупі. Тому цей матч фахівці розцінюють як ключовий. Звичайно, нашим парубкам буде значно легше впоратися з серйозним завданням, якщо до Палацу спорту підтримати їх прийде якомога більше вболівальників. Початок зустрічі о 20.30.

Іван ОЗЕРЧУК, журналіст

## Наші «профі» у пошани

**ЧЕТВЕРГОГО конгресу Всесвітнього боксерського союзу (WBC) відбудеться в Буенос-Айресі. У його роботі бере участь президент Ліги професійного боксу України, заслужений тренер країни Михайло ЗАВ'ЯЛОВ. Ось що він розповів:**

— На конгресі розглядалися чимало питань про шляхи подальшого розвитку професійного боксу. А це — затвердження результатів боїв за звання чемпіонів світу, рейтингові списки у класифікаційній версії. В Аргентині ми побували з генеральним секретарем АПБУ Анатолієм Полочанським, який, до речі, володіє багатьма іноземними мовами. Тому нам легко було спілкуватися з багатьма відомими в боксерському світі особами. Особливо важливі розмови мали з промоутерами, які організують профі-бої. Було приємно чути схвальні слова на адресу нашої ліги, українського боксу. І це — не порожні компліменти. Адже Україна, справді, робить чимало для розвитку й популяризації професійного боксу на своїх теренах і у світі в цілому. На цьому конгресі, до речі, було затверджено перший номер Олександра Гурова у важкій категорії за версією WBC. Поруч нього — у суперважкій категорії — таку ж позицію посідає сам Майк Тайсон. Гадано, що таке суспільство дуже поважає. Михайла Михайловичу, а на яких змаганнях останнім часом виступав український боксер? Які бої на них чекають найближчим часом? — Бувають за крок до здобуття звання інтернаціонального чемпіона за версією WBC у напівважкій ваговій категорії перебуває 27-річний киянин Радік Менталев. Протягом десяти раундів бою, який відбувався в місті Донкерку (Франція), він помітно переважав темишорського господаря рингу Мусу Сангрі. Але в одинадцятій суперник розсік українському боксеру брову, і лікар заборонив продовжувати поєдинок.

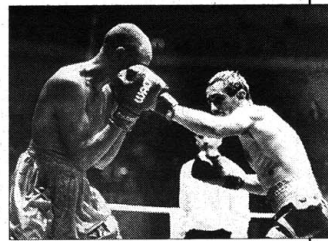
Перший рейтинговий бій на професіональному ринзі провів Віталій Комітко з Івано-Франківська (76 кг). Дебют був вдалим. Наш спортсмен переміг свого французького суперника у четвертому раунді. Суперваговий із Донецька Валерій Шевченко нокаутував словацького боксера.

Попереду — багато цікавих поєдинків. 26 листопада в Лондоні дніпропетровець Юрій Бандурак (суперважка категорія) проведе десятираундовий рейтинговий бій з чемпіоном Великобританії. А в перших числах грудня наша увага буде прикута до Таїланду. Там бій за звання чемпіона світу за іншою версією (WBO) проведе наш Андрій Іванченко. Свій титул чемпіона світу (WBO) має відстоювати миколаєвець Сергій Деваков. Цей поєдинок відбудеться в Дніпропетровську або Таїланді.

Нарешті, про нашого двоюрядного чемпіона Європи Олександра Гурова. На 11 січня призначено його бій за звання чемпіона світу (WBC). На паризькому рингу суперником мріюватиме буде чемпіон світу за версією WBO американець Макмілан.

На зникну: атакує один з найкращих боксерів АПБУ Сергій Деваков (праворуч).

Фото Юрія ВЕНТЕРЕША.



Сергій ПУСТОВИТ, журналіст (із Полтави)

## Уболівальники ласують... «Ворсклою»

Нова сирокочена ковбаса, яка за своїми смаковими якостями перевершила всі інші вітчизняні сорти, стала виявом любові полтавців до футболу. Під впливом позитивних емоцій від перемог дебютанта вищого ліги — футбольської «Ворскли» — ті створили на місцевому м'ясокомбінаті. Назву ковбаси дали відповідно — «Наша Ворскла».

Розкупується новинка швидко, адже і ціна на неї достатня, і болівальники футбольного клубу з Полтави в своїй більшості — не вегетаріанці.



Костянтин РОДИК, культурологічна асоціація МІАУ-культ

# Приватні контрфорси державної освіти

**ЩЕ ДВА роки тому шкільне книгодрукування було монополією державного видавництва «Освіта». Сьогодні все частіше з'являються приватні видавництва, випущені приватними книжками. Сталі «Зодіак-ЕКО», «Генеза», «Перун» уже не новачки на цьому ринку. Цього року до них додалася приватне видавництво гуманітарної літератури «Абрис» (Київ).**

На ринку шкільної літератури «Абрис» помітно «засвітився» ще три роки тому, коли узявся замінити радянські шоденники на українські. Розробили новий тип цього шкільного атрибуту і скоро повністю забезпечили наших учнів популярною привабливими книжками.

Далі «Абрис» почав опановувати іншу ланку. Останній загальноосвітній нагляд контурних карт з історії вийшов ще 1987 року, контурних карт з історії України не було взагалі. На сьогодні «Абрис» — єдиний масовий виробник контурних карт з історії та географії для всіх класів.

Минулого року «Абрис» запропонував на конкурс «Трансформація гуманітарної освіти в Україні» рукописи нового підручника з географії світу для 7-го класу. Організатори конкурсу — Міносвіти та Міжнародний фонд «Відродження» — схвалили його до друку. Книжка вийшла 5-тисячним накладом, була успішно апробована і затверджена Міністерством освіти

як обов'язковий підручник. Автор — В. Пестушко, В. Сасихов, Г. Уварова — здобули за цей твір звання «Кращий учитель року». До нинішнього навчального року «Абрис» відрукував повний тираж своєї «Географії світу»: півмільйона на примірників українською мовою і ще 450 тисяч (згідно з замовленням Міносвіти) — російською.

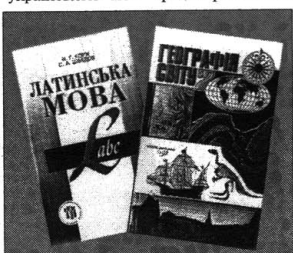
А тим часом ішла робота над комплексним забезпеченням курсу географії світу для 7-го класу: окрім контурних карт учні дістали ще й відрукований за найвищими картографічними мірками атлас та робочий зошит, котрого досі також просто не існувало.

«Абрис» привернув увагу і шкільних викладачів математики, бо саме тут вийшов освячений том «Методи розв'язання задач з геометрії». Ці методи І. Кушніра до того здобули популярність в аудиторному викладі у Київському міжрегіональному інституті вдосконалення учителів.

У задунайній серії «Трансформація гуманітарної освіти в Україні» «Абрис» випустив пробні збірники «Збірник диктантів для 5 — 11 класів на народознавчій основі» та «Латинська мова» Н. Коржа і С. Шведова для ліцеїв, гімназій та гу-

манітарних класів загальноосвітніх шкіл.

А для вищої школи — так само у «сороківській» серії — вийшло дослідження Георгія та Олексія Рогожиних «Соціально-демографічна ситуація в українському селі 1978-1992 роки» — цілком унікальне видання, що містить порівнюваних карток. Далі вийшов посібник із найпопулярнішої сьогодні філософської царини — теорії людського буття: Владислав Нестеренко, «Вступ до філософії: онтологія людини». В основу студії покладено курс, з успіхом прочитаний автором в одному з київських вузів.



До всього, студенти-гуманітарії напевне вдячні «Абрису» за монографію Л. Залізняка «Нариси стародавньої історії України», П. Толочка «Київська Русь», В. Горського «Святи Київської Русі», В. Микитася «Давньоруські студенти і професори» за першопереклад праці Карла Поппера «Злидністі історизму» (швидко ця бібліотека поповниться «Бегемотом» Томаса Гоббса); за уперше видане у нас «Вибране» Памфіла Юркевича та Богдана Кістяківського — у серії «Українські мислителі» швидко та кож побачать світ томики М. Костомарова, М. Драгоманова та Д. Чижевського.

Відтак, книжково забезпечення навчального процесу здобуло ще одну міцну підпірку — київське приватне видавництво «Абрис».

Точка зору

Георгій ЧОРНИЙ, кандидат технічних наук, заслужений діяч науки і техніки України

# Пам'ятник меншовартості?

**НАВЕСНІ 1996 року в Києві вдруге відкрито пам'ятник зачинателю християнства на Русі: апостола Андрію, князю Ользі, просвітителю Кирилу та Мефодію. Створений у 1911 році видавничим скандалом і внаслідок Кавалеридзе, а через якийсь десятирок літ зміщений благовісником, він знову воскрес, вражаючи своєю білосніжною красою, переносячи нашу увагу в тисячолітню давнину.**

Якою мовою говорили тоді русичі? Як ця мова звучала і відтворювалася на письмі? Частково на ці запитання відповідають написи під скульптурними портретами пам'ятника, виконані старовинними слов'янськими літерами. Тексти написів узяті з «Літопису руського» — видатного літературного твору Давнього Русу, а точніше, з першої його частини — «Повісті минулих літ».

Але як вимовляли ці слова русичі? І наскільки їх вимова схожа з вимовою сучасних українців чи росіянів? На жаль, сьогодні ще не склалася достатньо обґрунтована теорія вимови (орфоспія) давньоруських текстів. Вона ще чекає своїх дослідників. І все-таки — дещо про вимову можна сказати вже тепер.

Здається, особливу «компромісну» роль між українською і російською вимовами виконує літера «ятъ» (схожа на перевернутий зверху м'який знак), яка вживається лише там, де ці вимови істотно різняться між собою. В українській мові літера «ятъ» найчастіше читається як «я», а в російській — як «е» (коліно, Андрій, неділя). Певно, древні літописці постійно відчували істотну різницю між українською вимовою, що панувала за стінами їхніх келій, і вимовою канонічної церковної мови, яка згодом набула поширення серед москвитів і стала основою сучасної російської мови.

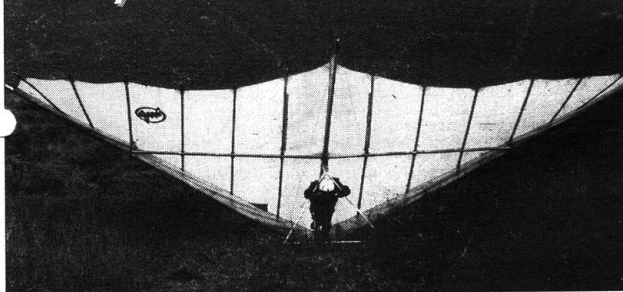
Порівнюючи написи на пам'ятнику з текстом «Повісті минулих літ», можна помітити — все, що має відношення до українського походження текстів, старанно виправлено. Наприклад, слово «святій», яке звучить чисто по-українськи, скорочено до «св». У слові «Андрій» літера «ятъ» замінена літерою «е», щоб залишити одну тільки російську вимову. В слові «хваліть» м'який знак замінено твердим, що переводить слово із українського звучання в російське. Слово «взясієть» з українським м'яким закінченням замінено твердим російським «возсіяєть». Нейтральне слово «видіте» замінено російським «видітели». Можна й далі перелічувати перевертання, та краще згадаймо, що вперше пам'ятник відкрито 1911 року в умовах царського гоніння на українську мову, коли насильно стверджувалося, що «українського языка не было, нет и быть не может» і що «русский литературный язык является единственным прямым преемником общеславянской литературной традиции». Отож, фальсифікація була свідомою; і треба визнати — влучною. Один мій знайомий, оглянувши недавно пам'ятник, назвав байкою твердження про те, що українська мова веде свій початок з давньоруських часів. От російська мова — то інша справа. Хочете переконалися на власні очі — уважно почитайте написи на пам'ятнику.

Що ж, доводиться тільки визнати, що в такому вигляді пам'ятник пропагує і далі меншовартість нашої національної культури. Але ж повторне відкриття пам'ятника відбулося зовсім в інших умовах, коли держава наша незалежна, коли ніщо не заважає відновити історичну справедливості. Ні, не варто калічити цей чудовий пам'ятник, перебиваючи красиві, нанесені золотом фарбою на сріблястий граніт літери. Нехай вони залишаться як данина пам'ятнику 1911 року і як свідчення гоніння на українську мову.

На мою думку, становити можна змінити, доповнивши пам'ятник окремою плитою, на якій би точно, буква в букву були написані згадані літописні тексти як мовою оригіналу, так і сучасною українською. Нехай люди порівнюють і роблять висновки.

Олександр ЄМЧЕНКО

# Вітрила небесних яхт



**В АМЕРИКАНСЬКОМУ місті Харріє Хіла, штат Нью-Йорк, у 1969 році було створено перший у світі музей планеризму. Рівно через рік він перетав бути єдиним — у Європі, на українській землі, у кримському селищі з поетичною назвою Коктебель відкрилася ще один музей залюблених у небо.**

Є музеї авіації і космонавтики в Москві, Калугі, Є музеї космічних польотів у Житомирі. А музей планеризму — тільки цей, єдиний у Європі і другий у світі — музей у Планерському, як віддавна називають Коктебель.

Коктебельський музей планеризму напрощад життя. Ледь народившись, він став своєрідним місцем зустрічі тих, кого покликала небо.

Сьогодні на схилах Узун-Сирта господарюють дельтапланеристи. Вони штурмують кримське небо під жартливим гаслом «Перетворимо Планерське на Дельтапланерське!».

Щороку дельтапланеризм знаходить дедалі більше прихильників...

Дельтаплан як засіб вільного повітроплавання відомий у Європі з XIX століття під назвою «зім'я Едлі». 1948 року американський професор Френсіс Роголло запатентував конструкцію дельтаплана під назвою «зім'я Роголло». Але спортом польоти на дельтапланах стали тоді, коли австралієць Дейв Кіббур придумав ефективний засіб управління польотом — кермову трапецію. 1976 року дельтапланеризм визнано самостійним видом спорту.

У Коктебелі дельтапланеризм прийшов 1975 року. Перший із Узун-Сирта злітів киянин Анатолій Клименко. Через рік тут відбувся 1-й всеукраїнський зліт

дельтапланеристів. До Криму прибуло майже сто ентузіастів нового виду спорту. Зліт було присвячено ветеранам планеризму, котрі літали тут півстоліття тому.

Серед експонатів музею з'явилися матеріали, котрі знайомлять відвідувачів з новою, дельтаплановою епопеєю унікальних польотів, які вийшли в історію вітчизняного повітроплавання.

...15 травня 1977 року. Планерське, недільний день. На тлі чистого голубого неба чітко окреслюються голі вершини Кара-Дагу. Там гуляють самі вітри та птахи. Але що це? На скелястою шпилі з'являється людина. Вона розпросторює гіркі бавовняні крила, робить швидкий розгін і... летить. Земне тяжіння сильніше від людини, через кілька хвилин сучасний Ікар приземляється просто на пляжі.

Героєм фантастичного видовища став Юрій Уткін, який вперше в історії Коктебеля наважився злетіти з Кара-Дагу. До цього, 9 травня, він разом зі Славою Топтигіним встановив рекордний час безперервного ширяння в повітрі: близько трьох годин.

Отже, дельтапланеризм набув у кримському небі широкіх прав громадянства. Ось думки про новий вид спорту відомих людей, які в різні часи літали в Коктебелі.

Олег Костянтинович Антонов, генеральний конструктор літаків: «Як на мене, то польоти на дельтапланах — одне з найцікавіших і найперспективніших захоплень молоді. Поєднуючи в собі елементи технічної творчості і спорту, дельтапланеризм є засобом виховання і вдосконалення кращих людських якостей: допитливості, мужності, кмітливості, фізичної сили».

Михайло Борисович Гохберг, доктор фізико-математичних наук: «Коктебель — одне з найунікальніших місць для польотів на дельтапланах. Такі польоти мені випало спостерігати тільки на східному узбережжі Австралії. Гадаю, що друге народження Планерського як місця регулювання польотів на дельтапланах здійснилося».

Слава Олександрович Топтигін, льотчик-випробувач: «Думаю, що багатовікова мрія людства «уподібнитися птахам» реалізується з допомогою дельтаплана. Польоти на ньому на голову вищі від інших форм вільного ширяння, придуманих людством».

Люди-птахи... Вони повсякчас шукають вітру. Літуть на вітер. Ширяють на крилах вітру. Ім не страшно дати з висоти. Ім страшно не злітати, не злетіти. І вони здійснюються, злітають, летять...

Лідія ТИТАРЕНКО, «Голос України»

# Пливе у сірій безвісті безнадія

Такий прекрасний світ,  
чому ж так сумно жити?!

(Слова селянки, яка з власної волі  
пішла з життя)

Вітер гаяв по шляху сухий кур-рай, а у дворі Євдокії Андріївни М'яч, по-ляшівському — баби Явдохо, тихо стелилося під ноги по-чорніле листя старої зблуні.

— Побірали ми з Дмитром пе-ред війною. Було нам обом по дев'ятнадцять. Змалечку знайси-з ним. Недарма кажуть люди: у ко-жого своя доля і не обминеш її, не об'їдеш навіть на прудкому коні... Коли ми з Дмитром виходили з об-разами з батьківської хати до церк-ви, у нього згасла свічка, а моя — ні. Старі люди сказали, що то — знак.

Пішов мій чоловік на фронт во-сени 1943-го, а після Рівня при-йшла чорна звістка — склав голову під Кіровоградом... Не вийшло, звісно. Вийду за село, виглядаю. Мої сумні подружжя-ровесники теж виглядали. Рік, другий, десятий... Не повернулися наші чоловіки. Хі-ба інколи у снах навідувалися. А потім перестали. Ми ж старі става-ли, а вони — молоді.

Зосталася я з донечкою. Вісім літ жила у свекрі, а коли тяжко за-недухало мою мати і сестра, перейшла до них. Доглянула до смерті їх, по-тім Дмитрових батьків, усіх рідних і тепер сама доживаю віку. Пророс-тали онуки, правнуки, а я все живу і думаю: Дмитрові як було двадцять два годочки, коли попрощався зі мною, так і лишилося, а мені вже й перевернуло його число наспіло — 77. Значить, пора. Але як мене ни-

ні дочка поховає? Ні в мене, ні в неї ані копійки немає на похоро-ни...

— Отож, не помирайте, бабо Явдохо, живіть. На віку онукам, правнукам — як то добре, коли є бабуся...

— Немає вже чим жити, дитино. Бачиш, як мене до землі притнуло. Ноги не носять, руки не служать. Та й як їм і досі мені служити, ко-ли скільки перероблено ними: і прали вони, і прали, сіяли і жали, і снопи в'язали і молили, дро-ва рубали, ко-сили, тісто і глину мисили.

— Тепер би їх пожаліти. Хай би спочивали у теплі та добрі... —

— Хто тепер спочиває? Це у давнини старих людей шанува-ли, жаліли. До-живали вони свої літа при сім'ях. Сини та невістки хазяй-нували, а баби онукам казки розказували, діди щось по-маленьку май-стрували. Тепер — дужий ти чи не-дужий, чи ледве дишаєш — вставай, їди на город, вари їсти, бо хто за те-бе це зробить? — старенька тяжко зітхнула і продовжила: — Недавно єс поховали двоюрідну сестру Дмитрову, Оксану, велику трудни-ницю, славу людину. Два тижні пролежала, бідолашна, нерухомо, не промовивши й слова. Піду до неї

ввечері провідати, на вулиці і в її хаті темно, як у домовині, електри-ку кругом у селі відключують... То ми з Галею, Оксаниною дочкою, запалимо свічку та наплачемося, наплачемося над мученням. Аби були гроші та добрі ліки, може б, і вилікували її... Дивилася вона на нас, а сказати нічого не могла, тільки слізьми, мов горох, котилися з очей. Господи, Господи, хіба вона, та й інші наші люди, не заробили гіркою працею на тиху старість?!

— бабо Явдохо ви-тирає краєчком хустки вивілі очі, мовчить у за-журі, а по хвили-ні продовжує: — Яка ж вона тяжка, ця ста-рість, та якщо у недугах, у нестат-ках, то на душі немов камінь важкий лежить і не дає дихати. І жити немає як, і помирати нема за що...

— Скільки ви пенсії одержуєте, бабо Явдохо?

— П'ятдесят три-вень. А донька моя, Ольга, з пісідцяти дола на фермі корів і заробила за 36 літ аж сорок п'ять гривень пенсії. Приїхали оце неда-во до мене онуки з Черкас і про-сять: позичте, бабо, хоч скільки грошей, бо на заводі зарплату не платять, а нам нема за що і хліба купити. А в мене теж ні коп'я не маю, бо пенсію другий місяць не носять. Добре, що хоч у колгоспі

пшениці трохи видали та Ольга хлі-ба напекла і зі мною поділилася...

— А чим же допомагає колгосп солдатським удовам?

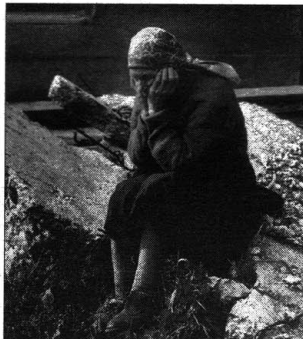
— На 9 Травня випишуть у кон-торі по три кілограми гречки і пше-но, по три літри олії. Разки подура-вали всім солдаткам по хустці.

— Скільки у Ляшіві солдатських вдов? Чи є такі, у котрих нема ні ді-тей, ні рідні?

— Вже їх, дочко, більше на тому світі, ніж на цьому. Порвали від праці жили у колгоспі, відстража-лися і померли... А ті, хто живий — Наталка Козуля, Мотря Шостака, Дуня Пащора — бідують, як і всі старі німечі люди. У Ганни Запас-ної недавно таке горе сталося, що й переповідали його несила, серце від жалю крається та Господа запитує: за що така напасть удові? Одна-дина Ганнина дочка, солдатська сирота, Рая, не стерпівши більше нестатків і нещастя, що, мов сніг, звалювалися на її бідолашну голо-ву, наклала на себе руки. Такої хо-лодної, як сьогодні, днини пішла до річки і утопилася... Як лжова-тимте тепер віку без рідної душі Га-ни, зовсім нехочая, безсила, — один Бог відає.

... Надворі вже зовсім стемніло, і я, розпорошена і збабо Явдохо, вийшла на вулицю. Від Су-дуб пронизливий вітер упереміж із колючою мжичкою. З тужливими звуками, схожими на жіночий плач, виринули з пам'яті знайомі кожно-му з дитинства рядки: «Душ дош. Холодні осінні тумани клубочать угорі і спускають на землю мокрі коки. Пливе у сірій безвісті нульда, пливе безнадія, і стиха хлипає сум...»

Черкаська область.



Оксана ТЕЛЕНЧІ, «Голос України»

## Ділер + кілер = задача з багатьма невідомими

**УПРОДОЖ** восьми днів у Львівській області працювала комісія, очолювана головою Координаційного комітету по боротьбі з корупцією та організованою злочинністю при Президенті України Олегом Литваком. Роботу обласного координаційного комітету, що діє при облдержадміністрації, визнано незадовільною. Комісія констатувала, що Львівщина посідає перше місце в Україні за кількістю скарг на діяльність місцевих правоохоронних органів.

Чи випадково комісія прибула до Львова незадовго після скандального повороту відомої «справи дітей» — затримання заступника голови облдержадміністрації Юрія Зими? Олег Литвак переконував, що перевірка — планова і вже не перша в Україні, а отже не варто робити якісь висновки з цього збігу обставин. Однак кулітарні коментарі зарані прозвували: готується велика кадрова чистка. На підсумкове засідання запросили журналістів, отож ін-формацію отримано з перших рук. Об'єктом уваги комісії була діяльність органів влади, силових структур, регіонального управління Фонду держмайна, митних служб тощо. Члени комісії — представники компетентних органів — оприлюднили статистичні дані, які не стали несподіванкою для присутніх.

Криміногенна ситуація у Львівській області складна, говорилось на засіданні, правоохоронці діють розрізнено і старими методами, суди працюють слабо і карають здебільшого «стрілочників», фінансово-кредитна сфера і зовнішньоекономічна діяльність залишаються недоторканими. Деякі шановні доповідачі нагадували студентів, які в ніч перед іспитом почали вивчати китайську мову. Надто тоді, коли Олег Литвак допитувався: чи наведені статисти-чні дані свідчать про організовану злочинність? Окрім того, зауважив він, у світі немає чіткого од-нозначного тлумачення поняття організованого злочинності. Заклики голови координаційного коміте-ту не обмежували статистику, аналізувати про-блеми в єдності причинно-наслідкових зв'язків за-висли в повітрі, хоча немає підстав сумніватися в компетентності членів комісії. Не полишало відчу-тня, що якусь головну ниточку вони старанно обми-нають. І тому не дивно, що після докладної триго-динної розмови, яка мала б розставити крапки над «і», журналісти пошкварилися в Олега Литвака і го-

лови облдержадміністрації Миколи Гориня: є на Львівщині корупція чи немає? Врешті, Микола Го-ринь, зітхнувши з властивою йому прямоюю суб-ординаційний комітет — це намагання прикрити фіговим листком... голий зад... — сказав

— Координаційний комітет... голий зад... — сказав він, пропихавши вибачення у присутніх дам. — Як керівник обласного координаційного комітету, я повинен був спрямувати, визначити алгоритм дія-льності усіх правоохоронних органів. Але ж я не є фахівцем-правником... Тим більше, сьогодні і професіонали з цим не справляються.

Так, координаційний комітет не виконав покла-дених на нього завдань, але хіба це не було запро-портовано заздалегідь? Реального його впливу і не могло бути, адже правоохоронні структури не були підзвітні місцевим адміністраціям. Недавний указ Президента України змінити існуючий стан речей, та поки що... Микола Горинь зробив окрема за-кид керівництву обласної прокуратури, яка в кон-тексті «справи дітей» (справи Зими) заявила про свою цілковиту незалежність від облдержадміні-страції — всупереч Конституції, яка регламентує цю взаємозалежність і взаємовідповідальність за до-тримання законності.

Погодились із висновками комісії, Микола Го-ринь вкотре вдарив на сполох: правоохоронні структури втягнуті в політичні ігри і це — демора-лізуючий фактор. певні сили прагнуть над створен-ням штучного негативного іміджу Львівщини.

Король (тобто мережа координаційних коміте-тів) — голий і Олег Литвак не заперечував цього. Принаймні визнав недоцільність їх на районному рівні та констатувати, що з професіоналізмом у на-ших правоохоронців справи кепські. Один відпові-дальний слідчий навіть сплутав ділера з кілером. Не така вже й страшна помилка. Зрештою, злібний ділер може у вільний від основної роботи час під-робляти на підставці кілером — і навпаки. А штучно створена сітка координаційних комітетів, які володіють реальними важелями впливу, аж ніяк не зважає на такий поєднання функцій. Микола Горинь запропонував якісно змінити ор-ганізаційну структуру комітетів, які повинні діяти самостійно, а не при облдержадміністраціях. Олег Литвак зазначив, що для працівників слідчих ор-ганів МВС, СБУ та прокуратури необхідно провести навчання із сучасних форм економічної діяльно-сті.

— Я відчув черствість, бездушність до людей з

боку правоохоронних органів, — так підсумував він враження від перебування у Львові.

Комісія копнула «вузькі місця», узяла для роз-гляду ряд скарг і повернулася до Києва. А проблема лишилася. Зокрема проблема політиканства, що роз'їдає правоохоронні структури і відволікає від головних завдань. Така проблема й досі не розв'язана у Жидачівському районі, де каталізато-ром колотнечі і протистояння став начальник Жи-дачівського райвідділу УМВСУ, депутат Львів-ської обласної ради народних депутатів Б. Пісний (про це вже йшлося на сторінках «ГУ»). Неподалік понайд 40 працівників Жидачівського РВ УМ-ВСУ звернулися до Президента України, міністра внутрішніх справ, Генерального прокурора з про-ханням не допустити Б. Пісного до виконання службових обов'язків та порушити кримінальну справу щодо нього за допущення зловживання і пе-решкоди повноважень. Б. Пісний без оформ-лення відповідних процесуальних документів затримав двох своїх колег, яких звинуватив в ор-ганізації втечі заарештованих. Тривалий час вони перебували під вартою. Колектив правоохоронців розколювався на два табори. Щоб нормалізувати ат-мосферу в райвідділі, Б. Пісного було тимчасово усунуто від виконання службових обов'язків, але прокуратура України і Львівська облпрокуратура вивели протест на це рішення колегії УМВСУ у Львівській області.

— Така пропозиція прокуратури за нинішньої складної ситуації є не тільки незрозумілою, а й соціально небезпечною, вважає голова район-ної держадміністрації С. Ревуцький. Ця справа є суто політичною, а не кримінальною. У Жидачів-районі-тоді з'являються листівки із закликами пі-кетувати райдержадміністрацію. Нечесно, але галаслива юрба за підтримки УНА-УНСО вигукує «геть Ревуцького», піднімаючи на щит «правдо-борця» Б. Пісного. Однак люди, політикини по-летіли на запах смаленого, і їм уже байдуже до того, що проти кого «дружить». У них свої інтереси, во-ни, мовляв, знову в калатунній воді.

Відтегати ці процеси, розпалити криміналь-но-політичні клубки повинні були б координацій-ні комітети, але не нинішні, а незалежні, уком-плектовані висококваліфікованими фахівцями різ-них профілів. А поки що ділери з кілерами п'ють каву і домовляються про добре організовану спів-працю.

Львів.



Державна податкова інспекція по Радивилівському району Рівненської області повідомляє, що арбітражний суд Рівненської області (266023, Рівне, вул. Відінська, 10) порушив справу № 1/180-Б від 28.08.96 р. про банкрутство МПТ «Богатир»; юридична адреса: 265009, с. Башарівка Радивилівської району Рівненської області (директор — Макаренко В. С.); р/р № 468231 в АК АПБ «Україна» Радивилівська Рівненської області, МФО 333090.

Петенції кредиторів і заяви можливих санаторів приймаються у місячний термін з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Дніпропетровської області (320004, Дніпропетровськ, пр. Кирова, 1) возбудив дело Б2-122 от 09.08.96 г. о признании банкротом АОЗТ «Фейси» (Дніпропетровськ, ул. Холодильная, 2/45; р/с 467647 ОПЕРУ Облукредбанк, МФО 305482).

Петензии кредиторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

### До відома громадськості

ТОВ «Електрум» звернулося до Національної комісії з питань регулювання електроенергетики України з проханням про видачу ліцензії на здійснення підприємницької діяльності, пов'язаної з постачанням електричної енергії за нерегульованим тарифом на території Києва, Київської і Житомирської областей.

Поштова адреса: м. Київ, вул. Інститутська, 19-6, к. 30. Телефон/факс 293-69-28.

Арбітражний суд Одеської області по заявленню ГНІ Жовтневого району Одеси 2.09.96 г. возбудил дела о признании банкротами:

№ 5/153, СП «Билити» (Одесса, ул. Чкалова, 72/73; р/с/сч 4672976 в УФБ «Виродження», МФО 328061);

№ 5/152, ООО «Кода» (Одесса, ул. Троицкая, 36, кв. 4; р/с 467923 в РУ ПИБ Одесса);

№ 5/157, ООО «Атоль» (Одесса, ул. Кирова, 63; р/с 467021 в ОФ АКБ Укринфитегабанка);

№ 5/153, ООО «Пирей» (Одесса, ул. Гайдара, 3, кв. 45; р/с 467138 в Облуправлении ПИБ Одесса, МФО 328135);

№ 5/151, МЧП «Лара-95» (Одесса, ул. Гоголя, 9, кв. 10; р/с 4648875 в Жовтневом отд. Укрсоцбанку Одесса, МФО 328038).

Кредиторам і можливим санаторам направлять заявления с имущественными требованиями к должнику в месячный срок с момента опубликования этого объявления по адресу: 270032, Одесса, пр. Шевченко, 4, арбитражному суду Одесской области.

Арбітражний суд Київської області (252033, м. Київ, вул. Жиланська, 58 б) порушив справу про банкрутство товариства з обмеженою відповідальністю «Едельвейс» (255510, Києво-Святошинський район, м. Боярка, вул. Б. Хмельницького, 111, р/р 366302 в четвертому Київському відділенні банку «Україна», МФО 300034), справа № 148/7-Б.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються у місячний термін з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (348000, Луганськ, пл. Героїв ВВВ, 3-а) порушив справу № 224/96 від 29.10.1996 р. про банкрутство шахти «Кривонольська» (м. Красний Луч; р/рахунок 205415 в ПІБ м. Красний Луч, МФО 304375).

Майнові вимоги кредиторів приймаються впродовж місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Миколаївської області (327000, Миколаїв, Будинок Рад, пл. Леніна, 1) порушив справу № 193/1 про визнання банкрутом Арбузінської райагропромтехніки (юридична адреса: 329531, с. Кавуни Арбузінського району Миколаївської області; розрахунковий рахунок 000564001 в Арбузінському ОР АК АПБ «Україна», МФО 326256).

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 147/106 про визнання банкрутом закритого акціонерного товариства «Свайдер».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. 60 років Октябрю, 6, 3/23.

Рахунок № 100467256 в Акціонерно-комерційному промислово-інвестиційному банку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 148/106 про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю «Акцент».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Оспенко, 6, 8/1.

Рахунок № 000467738 в Акціонерно-комерційному промислово-інвестиційному банку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 229/106 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Алмаз-Імекс».

Юридична адреса боржника: Алмазна, вул. Цимлянська, 11.

Рахунок № 100468543 в Державно-спеціалізованому комерційному ощадному банку України Стахановського відділення №3114.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 169/116 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Рондо».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Симферопольська, 77.

Рахунок № 100468116 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку м. Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 178/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Макс».

Юридична адреса: Теплогорськ, вул. Богата, 18/19.

Рахунок № 100468459 в Акціонерно-комерційному Промислово-інвестиційному банку м. Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 205/116 про визнання банкрутом орендного підприємства — магазину «Книги».

Юридична адреса: Стаханов, пр. Леніна, 36.

Рахунок № 000110726 в акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку м. Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 142/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Аура».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Леніна, 2.

Рахунок № 010468530 у філії акціонерного банку «Інко» Луганського регіонального управління Луганська.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 150/106 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Аліна».

Юридична адреса: Стаханов, вул. 395-ї Шахтарської дивізії (копальня). Рахунок № 100468501 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку м. Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 149/106 про визнання банкрутом орендного підприємства ідальні «Ритуал».

Юридична адреса: Теплогорськ, вул. Перемоги, 11.

Рахунок № 000606159 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 152/106 про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю «ДАС».

Юридична адреса боржника: Стаханов, пр. Леніна, 6, 6/7.

Рахунок № 000467602 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 265/106 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Рассвет».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Ватутіна, 4-6.

Рахунок № 100468556 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку м. Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 133/96 про визнання банкрутом приватного підприємства фірми «ВІП».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Кирова, 36.

Рахунок № 000468805 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку м. Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 134/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Скал».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Калініна, б/н.

Рахунок № 000468850 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 130/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Камелія».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Бурбело, 6, 29/11.

Рахунок № 100468844 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 173/116 про визнання банкрутом стахановського орендного торговельно-виробничого підприємства «Стахановгольторгбизнеса».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Кирова, 31.

Рахунок № 000205563 в Акціонерно-комерційному промислово-інвестиційному банку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 154/106 про визнання банкрутом сільного підприємства «Людмила».

Юридична адреса: Стаханов, 1-ше поселення, 6, буд. 25.

Рахунок № 100468640 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 139/96 про визнання банкрутом орендного підприємства «Ритуал».

Юридична адреса: Теплогорськ, вул. Перемоги, 11.

Рахунок № 000606159 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 155/106 про визнання банкрутом орендного підприємства кафе «Міраж».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Базарна, 6, 1.

Рахунок № 000606337 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 171/116 про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю «Лепта-Пішовський».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Челюсцинців, 42/1.

Рахунок № 000467217 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 167/116 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Ремонтсервіс».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Н. Курченко, буд. 12/59.

Рахунок № 100468682 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 153/106 про визнання банкрутом Товариства з обмеженою відповідальністю «Наві-ЛТД».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Кирова, 36.

Рахунок № 000467576 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 139/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Скал».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Калініна, б/н.

Рахунок № 000468850 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 130/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Камелія».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Бурбело, 6, 29/11.

Рахунок № 100468844 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 171/116 про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю «Лепта-Пішовський».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Челюсцинців, 42/1.

Рахунок № 000467217 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 167/116 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Ремонтсервіс».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Н. Курченко, буд. 12/59.

Рахунок № 100468682 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3-а) порушив справу № 153/106 про визнання банкрутом Товариства з обмеженою відповідальністю «Наві-ЛТД».

Юридична адреса: Стаханов, вул. Кирова, 36.

Рахунок № 000467576 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (Луганськ, пл. Героїв, 3а) порушив справу № 139/96 про визнання банкрутом малого приватного підприємства «Скал».

Юридична адреса боржника: Стаханов, вул. Калініна, б/н.

Рахунок № 000468850 в Акціонерно-комерційному банку соціального розвитку Укрсоцбанку Стаханова.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

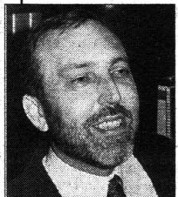
Арбітражним судом Херсонської області (г. Херсон, пр. Ушакова, 47) по заявленню Государственной налоговой инспекции по Комсомольскому району г. Херсона возбуждено дело о банкротстве АО «Страховой дом Амальтея» (г. Херсон, ул. Покровская, 45, к. 1, кв. 113); расчетный счет № 1467446 в АБ «Инко» г. Херсона.

Петензии кредиторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

## Портрет

Ольга ВАУЛІНА, «Голос України»

## Обличчя «1+1»: його знають усі, але на вулиці впізнає лише дехто



**П**ІД ЧАС своєї роботи на «Київнаукфільмі» Юрій Макаров як режисер зняв три документальні фільми. В одному з них автором довелось виконувати роль ведучого — підходящої кандидатури на день зйомок не знайшлося. Проте цей дебіют було викликано професійною потребою. «Коли б мені поді сказали, що я стану телевізійним ведучим на центральному каналі українського телебачення, я не повірив би...»

На думку Юрія, володар «голови», що розмовляє на блакитному екрані має бути чи то заважче емоційно за пального емоційності, чи то — професійним актором. «Але ж я дещо інший...» — зізнався мій співрозмовник. Багато хто з глядачів вважає його людиною з неабияким життєвим досвідом «у розвідці сил». Саме такий вигляд має на екрані. В житті він значно молодший. Для сина Макарова факт його візуальної телевізійної дорослості здається загадкою. Він жартує: «Телеманія! Це ніяк разів ловив себе на тому, що каже про себе у третій особі».

Не раз доводилося чути, як Юрія називають українським Володимиром Молчановим. Маєбуть, причина — у певній схожості іміджу, манері поводитися перед камерою, вести розмову, розумну розмову. Сам Макаров не у захваті від такого ототожнення. Він хоче бути, насамперед, самим собою, а з телевізій, гідних наслідування, видає перевагу Володимиру Поцнеру, мовити який він грає просто: «Мені, як глядачеві, з ним не буває нудно».

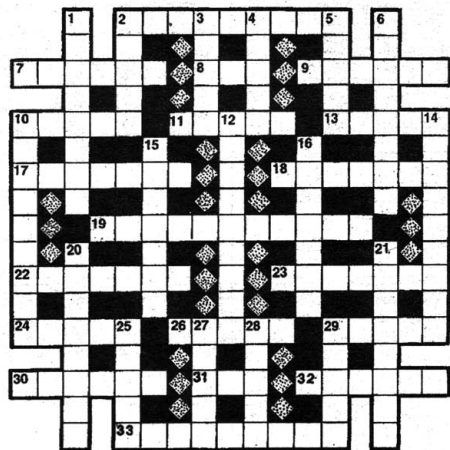
А яке у життя обличчя студії «1+1»? Одні з багатьох, непомітні у натовпі. З часу появи на широкому телеекрані поза студією його впізнали всього кілька разів. Одного разу на вечірці в Будинку кіно з нагоди року роботи студії «1+1» його попросила автограф якась дівчина. Та ще раз сторож гаража напідпитку здибав його впізнав в одному з власників авто, що охоронялися, «зірку» УТ-1. А втім, «до зоряної хвороби» у Макарова стійкий імунітет, який, схоже, зберігається у нього на все життя.

Перед тим, як з'явитися у ролі ведучого однієї з найпопулярніших сьогодні телеведучих, Юрій Макаров пробував себе у різних амбулах. Закінчивши романсько-германський факультет КДУ ім. Т. Г. Шевченка 1977 року (володіє українською, французькою, англійською, болгарською, італійською зі словником. Непогано розмовляє російською), він за розподілом потрапив на кафедру мов Київської консерваторії. Проте прослувавши службовими сходами завадила темна плямочка у біографії — батько Юрія, хімік за

фахом і космополіт за переконанням, снів у одній з болгарських в'язниць. (Сам Юрко Макаров народився в Болгарії і у 3,5 року разом з матір'ю приїхав на її батьківщину в Україну). В сімдесяти роках у країнах соцтабору чинилися кампанії цькування Солженицина. І кожна країна вважала своїм ко муністичним обов'язком зробити свій посильний внесок у справу спільної боротьби з інакомисленням. Володимир Макаров представник першої хвилі «білої еміграції» був найбільш підходящою кандидатурою на «відсиджування за Солженицина». Далося звязки це і на долі сина. Юрко пішов у журналістику. Став кореспондентом РАТАУ-ТАРС. Коли начальство вчиталося у особову справу Ю. В. Макарова, історія виживання ідеологічно не найліпшого кадра поновила. Але Макаров утримувався на робочому місці, більше того, він став оглядачем промислового відділу. Виконуючи службовий обов'язок, він об'їздив усі київські підприємства і навіть деякі «скриньки».

Коли кар'єра у провідному інформаційному агентстві країни замахнула, як скрембл, сувільом у кінець тунелю, Макаров несподівано дав багатьох змінос професію — йде редактор на студію «Київнаукфільм». У фільмі Михайла Казакова «Покровське ворота» один з головних героїв зазначає: «Граїрувати на кубках імена переможців — робота, яка потребує зречення!» Юрко довго «граїрував», а точніше відіафонував чужі шедеври. З часом спробував себе у ролі режисера-документаліста, зняв кілька фільмів, головним чином — на етно-історичні теми. За словами Макарова, йому і сьогодні не соромно за свої роботи. За збігом обставин в Україні вони мало відомі. Але свого часу викликали інтерес у Канаді. За фільм «Дерево життя» режисеру запропонували... 200 доларів. Юрко так дешево продавати себе не хотів...

Потім настав час пошуків самого себе як творчої особистості в новому контексті незалежності. Співробітництво з різними виданнями і телекомпаніями, статті, сценарії, зйомки, спостереження за новим життям. Рік тому Юрій і колег з документального мундо-го, відомий український режисер Олександр Роднянський запропонував Макарову взяти участь у новому телевізійному проєкті «Студія 1+1». І Юрко, схоже себе знайшов. Відтоді його обличчя стало відоме українському глядачеві.



## КРОСВОРД

**По горизонталі:** 2. Мати Івана Предтечі. 7. Вершина розквітту. 8. Перший цар держави Ахеменідів. 9. Містечко над Прутом. 10. Автомобіль. 11. Юнацька організація. 13. Металуургіна сировина з відходів виробництва. 17. Прилад для регулювання напруги. 18. Гриб. 19. Славне колись козацьке місто на Черкащині. 22. Український живописець 14-го ст., малював у Перемишлі та в замку короля Владислава Ягайла у Кракові. 23. Деревна і столиця у Східних Піренейях. 24. Персонаж поеми Т. Шевченка. 26. Селіще в Італії, під яким Ганнібал розгромив римську армію. 29. Грошова одиниця сусідньої держави. 30. Один з могутніх праукраїнських племен. 31. Частина речовини, утворена з атомів. 32. Фільм режисера В. Івченка. 33. Область в Іспанії, заселена колись вихідцями з Праукраїни.

**По вертикалі:** 1. Знак в українському писемі. 2. Легендарна красуня, котра втекла з коханцем, а потім гнала його перед своїм чоловіком. 3. Першопітх, птиця-тотем давніх українців. 4. Збудник інфекційних захворювань. 5. Письмове вітання. 10. Містечко на Тернопільщині, центр козацького князівства. 12. Герой «Іліади», який загинув від власної дружини. 14. Влада на знахідка — свідчення високої культури скіфів. 15. Адміністративний округ у запорожці. 16. Дялочно і воевода київського князя Володимира, котрий святяв новгородців. 18. Давній кам'яний вік. 21. Козацький літописець. 25. Речовина із каналота, використовувалася для виготовлення парфумів. 27. Вишівне оголошення. 28. Американський страус. 29. Людина, рівна іншій.

## Відповіді до кросворда, надрукованого 2 листопада

**По горизонталі:** 5. Бакота. 6. Щепкін. 11. Баган. 12. Даная. 13. Майбояра. 16. Нарбут. 17. Калан. 18. Кізіманджаро. 19. Пневмококостом. 22. «Полтава». 23. Скаун. 27. Атлантида. 29. Страх. 30. Палій. 31. Кефаль. 32. Лірика.

**По вертикалі:** 1. Мамай. 2. Стукач. 3. Венеді. 4. Пілат. 7. Кайдаш. 8. Субординація. 9. Україністика. 10. Чардаш. 14. Хурчилава. 15. Василенко. 20. Податі. 21. Кувяві. 24. Атилла. 25. Адоніс. 26. Гарем. 28. Барка.

Марко МОВЧОК, журналіст

## Як вона його обманула

Сергій Данченко поставив у театрі імені Франка «Приборкання норовливих». З самого початку нам дають зрозуміти, що це лише гра, п'єсу нібито розігрують якісь мандрівні артисти. Тобто гра — потрібна: перед нами актори-франківці, котрі грають акторів, що виконують ролі, написані Шекспіром. Несерйозно? Але в якійсь момент ми захоплюємося грою й забуваємо про це. Актори, зазяться, теж захоплюються, особливо — Олексій Богдануков у ролі Петруччіо. Це той випадок, коли мужчина у грі — красивіший і справжніший, ніж поза грою. І нам здається, що він, Петруччіо, що гру виграв. Але це не так. Бо

## Прем'єра



— завтра.

На фото: Тетяна Олексенко в ролі Катерини.

Катерина лиш добре підігрувала (і Богдануков, і нам, глядачам) — ні на мить не самообманюючись і не забуваючи, що фінал гри водночас буде й фіналом любові, фіналом ілюзій. Отаким, несповорот драматичний, поворот.

Катерину грає Тетяна Олексенко, знайома глядачам з кількома ролями у столичному Молодому театрі. Це її дебют у франківці (якщо не рахувати кількох виходів на цю сцену ще в дитинстві).

До речі, чергова вистава

Марія ВАСИЛИК

— Ой, яка красуня! — тиш дзвінкий голос привів її до тям. «Цікаво, про кого це?» — подумала. Спробувала повернутися і, якби могла, закричала б від болю — все тіло, ніби чуже, дихати нічим, хребет переляканий. Найстрашніше, що нема жодної надії на порятунок. Розпалювала око, побачила поруч молоду вродливу жінку з ножем у руках, яка захоплена дивилася на неї.

«Хм, красуня, дурна — ось хто й! Так безглуздо усунути в халесту!» — подумки тяжко зітхнула і втомлено прикрила повік.

Красуню нема було, це й сама прекрасна знала, зате була грозою багатьох своїх родичів. Ніхто з них не міг посперечатися з нею в розумові та хитрості, обережності та спритності. Цієї важливої науки вона навчалась і своїх молодших подруг. Хоч її завжди й смішили оті верхів'ясті, що іноді збиралися зграйками і, красуню, погорливо проносилися мимо, бозяко зиркали на неї. А вона годинами не ворухлася, спостерігаючи за ними, і, причайвшись, підозріло прислухалася до всіх сторонніх звуків.

## Не вбереглася...

Інтуїція ніколи не підводила її. Але сьогодні, сьогодні... «Ех, якби можна було ще

раз повернутися туди, вона зуміла би уникнути цієї зустрічі, що стала останньою, і не підмалася б на оту жахливу. Як моторошно стало при цій згадці! А все вона, ота дрібниця! Як завжди, арміячичи собі в куточку, вона відчула якийсь рух. Раптом побачила, що навколо неї гасе ота сама елементарна зграйка. Озираючись, помітила перед самим носом улюблені ласощі.

«Ну, це вже знадато, ласощі я вам не віддам!» — встигла подумати і, сполохиною відбегну, із задоволенням скопила їх вона. І відразу зрозуміла, що підмалася. Як вона викручувалася, бажуючи втекти, але гачок міцно вхопив за щелепу, та й рибалка був не новачок, і всі її намагання вивратися були даремними...

... Раптом вона здригнулася усім великим тілом, відчувши дотик чогось гострого: то жінка заходила знімати ножем луску з величезної щуки...

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодач.  
☎ Редакція не закликає поділяти позиції авторів публікацій.  
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі  
й понеділка)  
українською  
російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 228457.

Комітат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
4-3-3 4 5 6 7 8 9 0  
Смт. 0311220.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.